叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 垂死印第安人的梦：一首诗(the Dying Indian's Dream A Poem) 000001

2. 垂死印第安人的梦：一首诗(the Dying Indian's Dream A Poem) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

垂死印第安人的梦：一首诗(The Dying Indian's Dream A Poem)

[ðə; ði]
THE
这

这

['daɪɪŋ] ['ɪndiːənz]
Dying Indian's
垂死 印度人的

垂死的印度人

[driːm] .
DREAM .
梦 .

梦。

[ə; eɪ]['poʊəm] .
A POEM .
一个 诗 .

一首诗。

[baɪ]['sailəs] ['təːʃiəs] [rændˌrɑːnt] ,
BY SILAS TERTIUS RAND ,
经过 西拉斯 第三 兰德公司 ,

作者：西拉斯·特提乌斯·兰德

[ʌv; əv] [hæntspɔrt] , ['noʊvə]['skoʊʃə] ,
Of Hantsport , Nova Scotia ,
的 汉茨波特 , 新星 斯科舍省 ,

来自新斯科舍省汉茨波特

['mɪʃəneri] [tuː; tə][ðə; ði][maɪk] - [mæk] ['indiəns] .
MISSIONARY TO THE MIC - MAC INDIANS .
传教士 到 这 MIC - 苹果 印度人 .

向米克-马克印第安人传教。

([θɜːrd] [ɪ'dɪʃn] , [rɪ'vaɪzd] .)
(THIRD EDITION , REVISED .)
(第三 版 , 修改 .)

（第三版，修订版）

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ə'dɪʃən(ə)l] ['lætn] ['poʊəmz] .
With some Additional Latin Poems .
和 一些 额外的 拉丁 诗歌 .

另附一些拉丁诗歌。

['wɪnzər] , [en] . [es] . :
WINDSOR , N . S . :
温莎 , N . S . :

新斯科舍省温莎市:

[siː] . ['dʌbljuː] . ['noʊlz] . -
C . W . KNOWLES . 1881
C . W . 诺尔斯 . -

CW 诺尔斯，1881年

['prefəs] [tu:; tə][ðə; ði] [θɜ:rd] [ɪ'dɪʃn] .
PREFACE TO THE THIRD EDITION .
前言 到 这 第三 版 .

第三版序言。

[ðə; ði]['wɪgwɑ:m] [si:n] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['peɪdʒɪz] , [ə'kɜ:rd] [æt; ət] [hæntspɔrt] , ['noʊvə]
The Wigwam Scene described in the following pages , occurred at Hantsport , Nova
这 圆锥形帐篷 场景 描述 在 这 下列的 页面 , 发生 在 汉茨波特 , 新星
['skoʊʃə] , [ɪn] [mɑ:rtʃ] , - .
Scotia , in March , 1855 .
斯科舍省 , 在 行进 , - .

以下几页描述的印第安帐篷场景发生在 1855 年 3 月的新斯科舍省汉茨波特。

[ɪn][ðə; ði][sɪksθ] ['ænjuəl] [rɪ'pɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪk] - [mæk] ['mɪʃ(ə)n] , [ɪn][ə; eɪ] ['letər] ['rɪt(ə)n]
In the Sixth Annual Report of the Mic - Mac Mission , in a letter written
在 这 第六 年度的 报告 的 这 麦克风 - 苹果 使命 , 在 一个 信 书面
[ɪ'mi:diətli] ['æftər][ðə; ði] [ɪ'vent] ,
immediately after the event ,
立即地 后 这 事件 ,

在米克-马克使命团第六份年度报告中，在事件发生后立即写的一封信中，

[aɪ][faɪnd][ˌaɪ 'ti:] [ðʌs] [dɪ'skraɪbd] :
I find it thus described :
我 寻找 它 因此 描述 :

我发现它是这样描述的:

“ [æn; ən] [ɪ'vent] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['ɪntrəst] [hæz; həz][dʒʌst] [ə'kɜ:rd] [hɪr] .
“ An event of some interest has just occurred here .
“ 一个 事件 的 一些 兴趣 有 只是 发生 这里 .

这里刚刚发生了一件有趣的事情。

[wʌn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [sɪk] ['indiəns] , [neɪmd] [dʒɑ:n] [pɔ:l] , [hæz; həz][dʒʌst][daɪd] , [ænd; ənd][wʌz; wəz]
One of our sick Indians , named John Paul , has just died , and was
一 的 我们的 生病的 印度人 , 命名 约翰 保罗 , 有 只是 死亡 , 和 曾是
['berid] [tu:; tə] - [deɪ] .
buried to - day .
埋葬 到 - 天 .

我们的一位名叫约翰·保罗的患病印第安人刚刚去世，今天下葬了。

[aɪ][hæv; həv]['teɪkən][frʌm; frəm][maɪ][fɜ:rst] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ə; eɪ] [greɪt] ['laɪkɪŋ][tu:; tə]
I have taken from my first acquaintance with him , a great liking to
我 有 已采取 从 我的 第一的 熟人 和 他 , 一个 伟大的 喜欢 到
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

从与他初次相识起，我就非常喜欢他。

[aɪ][hæv; həv] [spent] ['meni] [æn; ən]['aʊər][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz]['wɪgwɑ:m] .
I have spent many an hour with him in his wigwam .
我 有 花费 许多 一个 小时 和 他 在 他的 圆锥形帐篷 .

我曾在他的印第安帐篷里和他一起度过了许多时光。

[hi:; hi]['ɔ:lweɪz] ['lisnd] [ə'tentɪvli] [tu:; tə][ðə; ði] ['skrɪptʃər] , [ænd; ənd][ɪn'geɪdʒd] ['redɪli] [ɪn] [rɪ'lɪdʒəs]
He always listened attentively to the Scriptures , and engaged readily in religious
他 总是 听着 认真地 到 这 经文 , 和 已订婚的 容易 在 宗教
[ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] ,
conversation ,
对话 ,

他总是认真聆听圣经，并乐于参与宗教谈话。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [wɪˈðaʊt] [hoʊp] [ðæt] [ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv][gɑːd][hæd; həd]['teɪkən]

and	I	have	not	been	without	hope	that	the	grace	of	God	had	taken
和	我	有	不是	到过	没有	希望	那	这	优雅	的	上帝	有	已采取

[pəˈzeʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

possession	of	his	heart	.
拥有	的	他的	心	.

我始终抱有希望，相信上帝的恩典已经占据了他的心。

['efərts] [wɜːr; wər] [meɪd] [tuː; tə][dɪˈtɜːr][hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [əˈlaʊɪŋ] [maɪ]['vɪzɪts] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

Efforts	were	made	to	deter	him	from	allowing	my	visits	;	but	they	were
努力	是	制成	到	阻止	他	从	允许	我的	访问	;	但	他们	是

[ˌʌnəˈveɪlɪŋ] .

unavailing	.
徒劳无功	.

我曾试图阻止他允许我探望，但都无济于事。

[aɪ]['nevər] [eɪmd] [soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [əˈtæk] [hɪz; ɪz]['rəumiʃ] ['erərz] [dəˈrektli; daɪˈrektli] ,

I	never	aimed	so	much	to	attack	his	Romish	errors	directly	,
我	绝不	旨在	所以	很多	到	攻击	他的	罗马天主教	错误	直接地	,

我从未刻意要直接抨击他犯下的罗马天主教错误，

[æz; əz][tuː; tə] [dwel] [əˈpɑːn][ðə; ði] [friː] [sælˈveɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l] — [wɪˈðaʊt] ['mʌni] [ænd; ənd]

as	to	dwell	upon	the	free	salvation	of	the	Gospel	—	without	money	and
作为	到	住	之上	这	自由的	救恩	的	这	福音	—	没有	钱	和

[wɪˈðaʊt] [praɪs] .

without	price	.
没有	价格	.

进而要深入探讨福音的白白救赎——无需金钱，也无需代价。

[əˈbaʊt] [læst] [nuː] ['jɪrz] [deɪ] , [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn]['hælɪfæks] ,

About	last	New	Year's	Day	,	while	I	was	in	Halifax	,
关于	最后的	新的	年	天	,	尽管	我	曾是	在	哈利法克斯	,

大约去年元旦那天，我在哈利法克斯的时候，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɪnˈfɔːrmd] [ðæt] [ðə; ði]['rəumiʃ] [priːst] [hæd; həd] [sent]['ɔːrdərz][tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə] [liːv]

I	was	informed	that	the	Romish	priest	had	sent	orders	to	him	to	leave
我	曾是	知情的	那	这	罗马天主教	牧师	有	发送	订单	到	他	到	离开

[hæntspɔrt] ,

Hantsport	,
汉茨波特	,

我得知那位罗马天主教神父已经命令他离开汉茨波特。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['θretnd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [kɜːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɪf] [hiː; hi]

and	had	threatened	him	with	all	the	curses	of	the	Church	if	he
和	有	威胁	他	和	全部	这	诅咒	的	这	教会	如果	他

[rɪˈmeɪnd] .

remained	.
剩余	.

并威胁说，如果他继续留下，教会的所有诅咒都将降临到他身上。

[hɪz; ɪz] ['steɪtmənt] [tuː; tə][ˌem 'iː] [wen] [aɪ] [rɪˈtɜːrnd] , [wʌz; wəz] : “ [aɪ][wəʊnt] [liːv] [ðɪs] [pleɪs] [tɪl] [aɪ]

His	statement	to	me	when	I	returned	,	was	:	“	I	won't	leave	this	place	till	I
他的	陈述	到	我	什么时候	我	返回	,	曾是	:	“	我	惯于	离开	这	地方	直到	我

[tʃuːz] .

choose	.
选择	.

当我回来时，他对我说：“除非我自己选择，否则我不会离开这里。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ɪn][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['eni] [mæn][tuː; tə] [kiːp] [ˌem 'iː][aʊt][ʌv; əv] ['hev(ə)n] .

It	is	not	in	the	power	of	any	man	to	keep	me	out	of	Heaven	.
它	是	不是	在	这	力量	的	任何	男人	到	保持	我	出去	的	天堂	.

没有任何人能够阻止我进入天堂。

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [bɪ'twiːn] [gɑːd][ænd; ənd][maɪ] [oʊn] [soʊl] .
That is a matter between God and my own soul .
那 是 一个 事情 之间 上帝 和 我的 自己的 灵魂 .

那是上帝和我灵魂之间的事。

" [hiː; hi] [sed] [ɪn] ['ɪndiən] : " [niːn] - . "
" He said in Indian : " Neen alsoomse . "
" 他 说 在 印度 : " 尼恩 - . "

"他用印度语说：'Neen alsoomse。'

" [aɪ][ˌeɪ 'em][maɪ] [oʊn] ['mæstər] .
" I am my own master .
" 我 是 我的 自己的 掌握 .

"我是我自己的主人。"

" [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] .
" He remained .
" 他 剩余 .

他留了下来。

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['baɪb(ə)l][wɪð; wɪθ] [ə'tenʃ(ə)n] ,
He continued to listen to the Bible with attention ,
他 持续 到 听 到 这 圣经 和 注意力 ,

他继续认真地聆听圣经，

[ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'siːv] [maɪ]['vɪzɪts][wɪð; wɪθ]['kaɪndnəs][ænd; ənd] [rɪ'spekt] [tɪl] [hiː; hi][daɪd] .
and to receive my visits with kindness and respect till he died .
和 到 收到 我的 访问 和 仁慈 和 尊重 直到 他 死亡 .

直到他去世，他都以友善和尊重的态度接待我的探望。

[aɪ] [naʊ] [ˌrekə'lekt] [ðæt] [wen] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [riːd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
I now recollect that when I came to read to him ,
我 现在 追忆 那 什么时候 我 来了 到 读 到 他 ,

我现在回想起当时我去给他读书的时候，

[hiː; hi] [wʊd] [send][ðə; ði][smɔːl] ['tʃɪldrən] [ə'weɪ] , [soʊ][ðæt][wiː; wi] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] [dɪ'stɜːrbd] .
he would send the small children away , so that we might not be disturbed .
他 会 发送 这 小的 孩子们 离开 , 所以 那 我们 可能 不是 是 不安 .

他会把小孩子支开，以免打扰我们。

[ðə; ði][læst][taɪm][aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['preʃəs] ['siːz(ə)n][tuː; tə][maɪ][oʊn] [soʊl] .
The last time I saw him was a precious season to my own soul .
这 最后的 时间 我 锯 他 曾是 一个 宝贵的 季节 到 我的 自己的 灵魂 .

我最后一次见到他，那段时光对我来说弥足珍贵。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['iːzi] [tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [rɪ'diːmər] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv]
It seemed easy to speak of the Great Redeemer , and of the way of
它 似乎 简单的 到 说话 的 这 伟大的 救世主 , 和 的 这 方式 的
[sæl'veɪʃ(ə)n] .
Salvation .
救恩 .

谈论伟大的救赎主和救赎之道似乎很容易。

[aɪ] [meɪ] [seɪ] [ðæt] ['speʃ(ə)l] [prer] [wʌz; wəz] [meɪd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [haʊs] ,
I may say that special prayer was made for him in the Meeting House ,
我 可能 说 那 特别的 祷告 曾是 制成 为了 他 在 这 会议 房子 ,

我可以说，在教堂里有人为他做了特别的祈祷。

[wer] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['krɪstʃən] [frendz] [wɜːr; wər] [ə'sembld] [ɑːn][ðə; ðɪ] [deɪ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][daɪd]

where	a	number	of	christian	friends	were	assembled	on	the	day	before	he	died
在哪里	一个	数字	的	基督教	朋友们	是	组装	在	这	天	前	他	死亡

,

,

,

在他去世的前一天，一些基督徒朋友聚集在那里。

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [prer] ['miːtɪŋ] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [ə'kaʊnt] .

holding	a	special	prayer	meeting	on	our	own	account	.
保持	一个	特别的	祷告	会议	在	我们的	自己的	帐户	.

我们将自行组织一次特别的祈祷会。

[mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn]['fɜːrvənt] [prer] [wʌz; wəz] ['ɔːfərd] [ʌp][fɔːr; fər][ðə; ðɪ]['daɪɪŋ] ['ɪndiən] .

More	than	one	fervent	prayer	was	offered	up	for	the	dying	Indian	.
更多的	比	一	热切	祷告	曾是	提供	向上	为了	这	垂死	印度	.

人们为这位垂死的印第安人献上了不止一次虔诚的祈祷。

['æftər][ðə; ðɪ] ['miːtɪŋ] [aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][maɪ] [oʊn] [haʊs] ,

After	the	meeting	I	returned	to	my	own	house	,
后	这	会议	我	返回	到	我的	自己的	房子	,

会后我回到了自己家。

[wer] [aɪ] [met] [æn; ən] ['ɪndiən] [frʌm; frəm][dʒɑːn] ['pɔlz] ['wɪgwɑːm] ,

where	I	met	an	Indian	from	John	Paul's	wigwam	,
在哪里	我	遇见	一个	印度	从	约翰	保罗的	圆锥形帐篷	,

我在那里遇到了一位来自约翰·保罗二世印第安帐篷的印度人，

[huː] [ɪn'fɔːrmd] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ðɪ] [pʊr] ['feloʊ] [wʌz; wəz] [nɪr] [hɪz; ɪz][end] .

who	informed	me	that	the	poor	fellow	was	near	his	end	.
WHO	知情的	我	那	这	贫穷的	同伴	曾是	靠近	他的	结尾	.

他告诉我，那个可怜的人已经快要死了。

“ [bʌt; bət][oʊ] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [hiː; hi][ɪz] ['wʌndərfəli] ['hæpi] !

“	But	oh	,	”	said	he	,	“	he	is	wonderfully	happy	!
“	但	哦	,	”	说	他	,	“	他	是	太棒了	快乐的	!

“但是，”他说，“他非常高兴！”

[hiː; hi] [sez] [hiː; hi][ɪz]['goʊɪŋ] [raɪt] [tuː; tə]['hev(ə)n] ,

He	says	he	is	going	right	to	heaven	,
他	说道	他	是	去	正确的	到	天堂	,

他说他要直接上天堂了。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [hæd; həd][ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv] [ðæt] [braɪt] ['hæpi] [wɜːrld] .

and	that	he	has	already	had	a	glimpse	of	that	bright	happy	world	.
和	那	他	有	已经	有	一个	一瞥	的	那	明亮的	快乐的	世界	.

他已经瞥见了那个美好幸福的世界。

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ɪg'zɔːtɪŋ] [ˌjuː 'es][ɔːl] , [ænd; ənd] ['telɪŋ] [ˌjuː 'es] [haʊ] ['iːzi] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi]

He	has	been	exhorting	us	all	,	and	telling	us	how	easy	it	is	to	be
他	有	到过	劝勉	我们	全部	,	和	讲述	我们	如何	简单的	它	是	到	是

[seɪvd] .

saved	.
已保存	.

他一直劝勉我们所有人，告诉我们得救是多么容易。

[hiː; hi] [driːmd] [læst] [naɪt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] ['hev(ə)n] .

He	dreamed	last	night	that	he	was	in	heaven	.
他	梦见	最后的	夜晚	那	他	曾是	在	天堂	.

他昨晚梦见自己身处天堂。

['hev(ə)n] [si:md] [tu:; tə][hɪm; ɪm][tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] [ɪ'mens] [greɪt] ['pæləs] , [æz; əz][lɑ:rdʒ][æz; əz]

Heaven	**seemed**	**to**	**him**	**to**	**be**	**an**	**immense**	**great**	**palace**	**,**	**as**	**large**	**as**
天堂	似乎	到	他	到	是	一个	巨大	伟大的	宫殿	,	作为	大的	作为

[ðɪs] [wɜ:rld] ,

this	**world**	**,**
这	世界	,

在他看来，天堂就像一座巨大的宫殿，和这个世界一样广阔。

[ɔ:l] [fɔ:rmd] [ʌv; əv][goʊld] .

all	**formed**	**of**	**gold**	**.**
全部	形成	的	金子	.

全部由黄金制成。

[hi:; hi] [sɔ:] [ðer; ðər][ðə; ði] ['glɔ:riəs] [rɪ'di:mər] ,

He	**saw**	**there**	**the**	**glorious**	**Redeemer**	**,**
他	锯	那里	这	辉煌	救世主	,

他在那里看到了荣耀的救世主，

[sə'raʊndɪd] [baɪ][æn; ən] [ɪ'mens] [hoʊst][ʌv; əv] [seɪnts] [ænd; ənd]['eɪndʒəlz] , [ɔ:l] [drest] [ɪn] [waɪt] .

surrounded	**by**	**an**	**immense**	**Host**	**of**	**Saints**	**and**	**Angels**	**,**	**all**	**drest**	**in**	**white**	**.**
包围	经过	一个	巨大	主持人	的	圣徒队	和	天使	,	全部	睡衣	在	白色的	.

周围环绕着无数身着白衣的圣徒和天使。

[æz; əz][hi:; hi] ['entərd] [hi:; hi] [θɔ:t] [ðeɪ] ['gæðərd] [raʊnd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] : [dʒɑ:n] [pɔ:l]

As	**he**	**entered**	**he**	**thought**	**they**	**gathered**	**round**	**him**	**and**	**shouted**	**:**	**John**	**Paul**
作为	他	进入	他	想法	他们	聚集	圆形的	他	和	喊叫	:	约翰	保罗

[hæz; həz] [kʌm] !

has	**come**	**!**
有	来	!

他走进去的时候，以为他们都围着他喊道：约翰·保罗来了！

[dʒɑ:n] [pɔ:l] [hæz; həz] [kʌm] !

John	**Paul**	**has**	**come**	**!**
约翰	保罗	有	来	!

约翰·保罗来了！

” [ðə; ði] [pʊr] ['feloʊ] [dɪd][nɑ:t][daɪ][ʌn'tɪl][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['mɔ:rnɪŋ] ,

”	**The**	**poor**	**fellow**	**did**	**not**	**die**	**until**	**the**	**following**	**morning**	**,**
”	这	贫穷的	同伴	做过	不是	死	直到	这	下列的	早晨	,

“可怜的家伙直到第二天早上才去世。”

[ænd; ənd][dʒʌst] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi][daɪd][hi:; hi] [lʊkt] [ʌp] [tɔ:rdz] ['hev(ə)n] , [ænd; ənd] [dɪ'klerd] [ðæt]

and	**just**	**before**	**he**	**died**	**he**	**looked**	**up**	**towards**	**heaven**	**,**	**and**	**declared**	**that**
和	只是	前	他	死亡	他	看起来	向上	向	天堂	,	和	声明	那

[hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði]['eɪndʒəlz] ,

he	**saw**	**the**	**angels**	**,**
他	锯	这	天使	,

临终前，他抬头望向天空，宣称他看到了天使。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['glɔ:ri] [ʌv; əv][gɑ:d] .

and	**the**	**Glory**	**of**	**God**	**.**
和	这	荣耀	的	上帝	.

以及神的荣耀。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'stɑ:nɪʃt] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] [kʊd; kəd][nɑ:t] [si:] [wʌt] [hi:; hi] [sɔ:] .

He	**was**	**astonished**	**that**	**the**	**others**	**could**	**not**	**see**	**what**	**he**	**saw**	**.**
他	曾是	惊讶	那	这	其他的	可以	不是	看	什么	他	锯	.

他很惊讶其他人竟然看不到他所看到的景象。

[hi:; hi]['wɑ:ntɪd][ðem; ðəm][tu:; tə][hoʊld][ʌp][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ,

He	**wanted**	**them**	**to**	**hold**	**up**	**his**	**children**	**,**
他	通缉	他们	到	抓住	向上	他的	孩子们	,

他希望他们能支持他的孩子们。

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [siː] [ðə; ði] ['wʌndɚz] [ðæt] [hiː; hi] [hɪm'self] [sɔː] .

that	they	might	see	the	wonders	that	he	himself	saw	.
那	他们	可能	看	这	奇迹	那	他	他自己	锯	.

让他们也能看到他自己所看到的奇观。

[hiː; hi] [ðen] [sæŋk] [bæk] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['pɪloʊ] [ænd; ənd] ['kwaɪətli] [ɪk'spaɪərd] .

He	then	sank	back	on	his	pillow	and	quietly	expired	.
他	然后	沉没	后退	在	他的	枕头	和	悄悄	已到期	.

然后他倒回枕头上，静静地去世了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ðʌs] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['poʊəm] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] [wɜːrk] [ʌv; əv] ['fɪkʃ(ə)n] .

It	will	be	thus	seen	that	the	following	Poem	is	not	a	work	of	fiction	.
它	将要	是	因此	已见	那	这	下列的	诗	是	不是	一个	工作	的	小说	.

由此可见，以下这首诗并非虚构作品。

[ˌaɪ 'tiː] [eɪmz] [tuː; tə] [rɪ'leɪt] — [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] ['laɪs(ə)ns] [ʌv; əv] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

It	aims	to	relate	—	with	some	license	of	imagination	,	of	course	,
它	目标	到	涉及	—	和	一些	执照	的	想像力	,	的	课程	,

它旨在建立联系——当然，这其中也包含一些想象空间。

[els] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] [biː; bi] ['poʊətri] — [ə; eɪ] [pleɪn] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [fækt] .

else	it	would	not	be	poetry	—	a	plain	historical	fact	.
别的	它	会	不是	是	诗	—	一个	清楚的	历史	事实	.

否则它就不是诗了，而是一个纯粹的历史事实。

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] ['pɔlz] [skɪl] [ænd; ənd] ['nɑːlɪdʒ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['hʌntər] ,

The	description	of	Paul's	skill	and	knowledge	as	a	hunter	,
这	描述	的	保罗的	技能	和	知识	作为	一个	猎人	,

对保罗作为猎人的技能和知识的描述，

[ænd; ənd] [ɪn] ['mænɪdʒɪŋ] [ðer; ðər] [freɪl] ['lɪt(ə)l] ['wɔːtər] - [kræfts] [ɪn] [ə; eɪ] [siː] ,

and	in	managing	their	frail	little	water	-	crafts	in	a	sea	,
和	在	管理	他们的	脆弱	小的	水	-	工艺	在	一个	海	,

以及在大海上操控他们脆弱的小船时，

[ɪz] ['lɪtərəli] [truː] [ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['indiəns] , [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [truː] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .

is	literally	true	of	many	of	the	Indians	,	and	was	true	of	him	.
是	字面上地	真的	的	许多	的	这	印度人	,	和	曾是	真的	的	他	.

这句话对很多印第安人来说确实如此，对他来说也是如此。

[hɪz; ɪz] [piːs] [ʌv; əv] [maɪnd] [ɪn] [kə'mitiŋ] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [gɑːd] ,

His	peace	of	mind	in	committing	his	family	into	the	hands	of	God	,
他的	和平	的	头脑	在	提交	他的	家庭	进入	这	双手	的	上帝	,

他将家人交托给上帝，从此获得了内心的平静。

['æftər] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [dɪs'eɪbld] , ['hævɪŋ] [bɜːrst] [ə; eɪ] [blʌd] ['ves(ə)l] [baɪ] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [loʊd] ,

after	he	found	himself	disabled	,	having	burst	a	blood	vessel	by	carrying	a	large	load	,
后	他	成立	他自己	已禁用	,	拥有	爆裂	一个	血	血管	经过	携带	一个	大的	加载	,

他因搬运重物导致血管破裂而丧失了行动能力。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['nevər] [rɪ'kʌvərd] — [hiː; hi] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] :

from	which	he	never	recovered	—	he	related	to	me	:
从	哪个	他	绝不	恢复	—	他	有关的	到	我	:

他从此一蹶不振——他告诉我：

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ɪk'sprest] [ɪn] [ðə; ði] [prer] [pʊt] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [æt; ət] [ðə; ði] [kloʊz] ,

and	this	is	expressed	in	the	prayer	put	into	his	mouth	at	the	close	,
和	这	是	表达	在	这	祷告	放	进入	他的	嘴	在	这	关闭	,

这一点在他临终前所念的祷文中有所体现。

“ [wɪtʃ] [wiː; wi][dɪd][nɑːt] ['fʊli] [hɪr] [ɔːr] [ʃer] .

“	which	we	did	not	fully	hear	or	share	.
“	哪个	我们	做过	不是	完全	听到	或者	分享	.

“我们没有完全听到或分享这些内容。

” [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['ædɪd] [ðæt] ['æftər][ðə; ði]['poʊəm][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] ,

”	It	may	be	added	that	after	the	Poem	was	written	,
”	它	可能	是	额外	那	后	这	诗	曾是	书面	,

需要补充的是，这首诗写成之后，

[aɪ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['ɪndiən] [huː] [geɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][dʒɑːn] ['pɔlz] [deθ] ,

I	read	it	to	the	Indian	who	gave	me	the	account	of	John	Paul's	death	,
我	读	它	到	这	印度	WHO	给予	我	这	帐户	的	约翰	保罗的	死亡	,

我把这段话读给那位向我讲述约翰·保罗二世去世故事的印度人听。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [wel] , [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn]

and	as	he	spoke	the	English	language	well	,	he	had	no	difficulty	in
和	作为	他	辐	这	英语	语言	出色地	,	他	有	不	困难	在

[ˌʌndər'stændɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

understanding	it	.
理解	它	.

由于他的英语说得很好，所以理解起来没有任何困难。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ə'ʃʊrd] [ˌem 'iː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] [siːn] [kə'rektli] .

And	he	assured	me	that	it	described	the	scene	correctly	.
和	他	保证	我	那	它	描述	这	场景	正确	.

他向我保证，描述得非常准确。

[aɪ] [meɪ] [ˌeɪ diː 'diː] [ðæt] [ðə; ði] ['meʒər] — [ɔːr] ['ræðər] [ðə; ði] ['ʌtər] [ˌdɪsrɪ'gɑːrd][ʌv; əv][ɔːl]['regjələr]

I	may	add	that	the	measure	—	or	rather	the	utter	disregard	of	all	regular
我	可能	添加	那	这	措施	—	或者	相当	这	说出	漠视	的	全部	常规的

['meʒər] — [wʌz; wəz] [sə'dʒestɪd] [baɪ][æn; ən][oʊld]['poʊəm][aɪ] [sɔː] ['sʌmwer] ,

measure	—	was	suggested	by	an	old	poem	I	saw	somewhere	,
措施	—	曾是	建议	经过	一个	老的	诗	我	锯	某处	,

我还要补充一点，这种做法——或者更确切地说，是完全无视所有常规做法——的灵感来自我之前看到的一首古诗。

[dɪ'skraɪbɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] [siːn] ,

describing	a	very	different	scene	,
描述	一个	非常	不同的	场景	,

描述的是截然不同的场景，

[ænd; ənd][ðə; ði] “ ['waɪldnəs] ” [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ə'piːld] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi][dʒʌst] ['suːtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ]

and	the	“	wildness	”	of	it	appealed	to	me	to	be	just	suited	to	a
和	这	“	野性	”	的	它	上诉	到	我	到	是	只是	适合	到	一个

[siːn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪldərnəs] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɪgwɑːm] .

scene	of	the	Wilderness	and	the	wigwam	.
场景	的	这	荒野	和	这	圆锥形帐篷	.

它的“野性”深深吸引了我，让我觉得它非常适合描绘荒野和印第安帐篷的场景。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] ['ʃʊrli] [biː; bi] [diːmd] [ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [stretʃ] [ʌv; əv] “ [poʊ'etɪk]['laɪs(ə)ns] ” [tuː; tə]

It	will	not	surely	be	deemed	a	very	great	stretch	of	“	poetic	license	”	to
它	将要	不是	一定	是	被认为	一个	非常	伟大的	拉紧	的	“	诗意的	执照	”	到

[ˌreprɪ'zent] [wʌn'self][æz; əz][æn; ən] [aɪ] - [ænd; ənd] [ɪr] - ['wɪtnəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [siːn] ,

represent	oneself	as	an	eye	-	and	ear	-	witness	of	a	scene	,
代表	自己	作为	一个	眼睛	-	和	耳朵	-	证人	的	一个	场景	,

将自己描绘成某个场景的目击者和听觉见证者，这肯定不会被认为是过度的“艺术加工”。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [fə'mɪliər] ,

with	the	surroundings	of	which	he	was	so	familiar	,
和	这	周围环境	的	哪个	他	曾是	所以	熟悉的	,

他身处如此熟悉的环境中，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] ['vɪvɪdli] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] [ðoʊz] [hu:] ['ri:əli] [wɜ:r; wər]['prez(ə)nt] .

and	which	had	been	so	vividly	described	by	those	who	really	were	present	.
和	哪个	有	到过	所以	生动地	描述	经过	那些	WHO	真的	是	展示	.

而那些亲历者则对此进行了生动的描述。

[nɔ:r] [ni:d] [wi:; wi] ['spekjuleɪt] [ə'baʊt][ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv] [dri:mz] [ɔ:r][ðer; ðər] [sɪg'nɪfɪkəns] .

Nor	need	we	speculate	about	the	cause	of	dreams	or	their	significance	.
也不	需要	我们	推测	关于	这	原因	的	梦境	或者	他们的	意义	.

我们也无需猜测梦的成因或意义。

[noʊ][wʌn] [wɪl] [dɪ'naɪ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi][ə; eɪ] ['veri] [ɪg'zækt]['ɪndeks][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][maɪnd]

No	one	will	deny	that	they	may	be	a	very	exact	index	of	the	state	of	mind
不	一	将要	否定	那	他们	可能	是	一个	非常	精确的	指数	的	这	状态	的	头脑

[æt; ət][ðə; ði][taɪm] ,

at	the	time	,
在	这	时间	,

谁也不会否认，它们或许能够非常准确地反映当时的心理状态。

[ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] [hu:] [dri:mz] .

of	the	one	who	dreams	.
的	这	一	WHO	梦境	.

做梦的人。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɜ:rnɪst] [prer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪtər] , [ɪz] , [ðæt] [ðə; ði] ['ri:dər] [ʌv; əv] [ði:z] [və:siz] ,

And	the	earnest	prayer	of	the	writer	,	is	,	that	the	reader	of	these	verses	,
和	这	认真	祷告	的	这	作家	,	是	,	那	这	读者	的	这些	诗句	,

作者衷心祈祷，愿这些诗句的读者，

[ænd; ənd][hɪm'self] , [meɪ] [bi:; bi] , [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [dɪ'pɑ:rtʃər] ,

and	himself	,	may	be	,	at	the	time	of	our	departure	,
和	他自己	,	可能	是	,	在	这	时间	的	我们的	离开	,

而他本人，或许在我们离开之时，

[soʊ] [fʊl] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] [pi:s] [ɪn] [bɪ'li:vɪŋ] , [ðæt] ['weðər] ['weɪkɪŋ] [ɔ:r] ['dri:miŋ] ,

so	full	of	joy	and	peace	in	believing	,	that	whether	waking	or	dreaming	,
所以	满的	的	喜悦	和	和平	在	相信	,	那	无论	醒来	或者	做梦	,

因着信，心中充满喜乐与平安，无论醒着还是做梦，

[wi:; wi] [meɪ] “ [rɪ'dʒɔɪs] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [dʒɔɪ] [wɪtʃ] [ɪz] [ʌn'spi:kəb(ə)l] [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] ['glɔ:ri] ,

we	may	“	rejoice	with	that	joy	which	is	unspeakable	and	full	of	glory	,
我们	可能	“	麾	和	那	喜悦	哪个	是	无法形容	和	满的	的	荣耀	,

我们可以“欢欣雀跃，享受那无法言喻、充满荣耀的喜乐”，

[rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði][end][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [feɪθ] , ['i:v(ə)n][ðə; ði][sæl'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [soʊlz] .

receiving	the	end	of	our	faith	,	even	the	salvation	of	our	souls	.
接收	这	结尾	的	我们的	信仰	,	甚至	这	救恩	的	我们的	灵魂	.

获得我们信仰的最终归宿，也就是我们灵魂的救赎。

” ['sailəs][ti:] . [rænd,rɑ:nt] .

”	Silas	T	.	Rand	.
”	西拉斯	T	.	兰德	.

“西拉斯·T·兰德

[hæntspɔrt] , [en] . [es] .

Hantsport	,	N	.	S	.
汉茨波特	,	N	.	S	.

新斯科舍省汉茨波特

[ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['ɪndi:ənz] [dri:m] .

The	Dying	Indian's	Dream	.
这	垂死	印度人的	梦	.

垂死印第安人的梦。

“ ['dʒi:zəs] , [ðə; ði]['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðaɪ] [feɪs] ,
“ Jesus , the vision of thy face ,
“ 耶稣 , 这 想象 的 你的 脸 ,

“耶稣，你的容颜，

[hæθ] [ˌoʊvər'paʊərɪŋ] [tʃɑ:rmz] ;
Hath overpowering charms ;
有 压倒性的 魅力 ;

具有令人无法抗拒的魅力；

[skers] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [fi:l] ['dɛθs] [koʊld] [ɪm'breɪs] ,
Scarce shall I feel Death's cold embrace ,
稀少 将 我 感觉 死亡人数 寒冷的 拥抱 ,

我几乎不会感受到死神的冰冷拥抱，

[ɪf] [kraɪst] [bi:; bi][ɪn][maɪ][ɑ:rmz] .
If Christ be in my arms .
如果 基督 是 在 我的 武器 .

如果基督在我怀中。

[ðen] [wen] [ju:; jʊ] [hɪr] [maɪ] ['hɑ:rtstrɪŋz] [breɪk] ,
Then when you hear my heartstrings break ,
然后 什么时候 你 听到 我的 心弦 休息 ,

当你听到我心碎的声音，

[haʊ] [swi:t] [maɪ] ['mɪnɪts] [roʊl] ;
How sweet my minutes roll ;
如何 甜的 我的 分钟 卷 ;

我的时光多么美好；

[ə; eɪ]['mɔ:rt(ə)l] ['peɪlnəs] [ɑ:n][maɪ] [tʃi:k] ,
A mortal paleness on my cheek ,
一个 凡人 苍白 在 我的 脸颊 ,

我脸颊上泛起一丝惨白，

[ænd; ənd]['glɔ:ri][ɪn][maɪ][soʊl] . ” — [wɑ:ts] .
And glory in my soul . ” — Watts .
和 荣耀 在 我的 灵魂 . ” — 瓦特 .

我的灵魂将充满荣耀。”——沃茨

[aɪ] .
I .
我 .

我。

[ə'pɑ:n][hɪz; ɪz][bed][ʌv; əv] [kleɪ] ,
Upon his bed of clay ,
之上 他的 床 的 黏土 ,

躺在他的泥床上，

['weɪstɪŋ] [ə'weɪ] ,
Wasting away ,
浪费 离开 ,

逐渐消瘦，

[deɪ] ['æftər] [deɪ] ,
Day after day ,
天 后 天 ,

日复一日，

[ə; eɪ] [sɪk] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] ['ɪndiən] [leɪ] :
A sick and suffering Indian lay :
一个 生病的 和 痛苦 印度 躺 :

一位患病且痛苦的印度人躺在地上：

[noʊ] ['lɔ:rdli] ['tʃi:ftən] [hi:; hi] ,
No **lordly** **Chieftain** **he** **,**
不 尊贵的 头目 他 ,

他并非什么高贵的酋长，

[ʌv; əv] ['boʊstɪd] ['pedɪgri:] ,
Of **boasted** **pedigree** **,**
的 吹嘘 谱系 ,

血统优良，

[ɔ:r] [feɪmd] [fɔ:r; fər] ['breɪvəri]
Or **famed** **for** **bravery**
或者 著名的 为了 勇敢

或者以勇敢著称

[ɪn] ['bæt(ə)l] , [ɔ:r] [fɔ:r; fər] ['kru:əlti] ;
In **battle** **,** **or** **for** **cruelty** **;**
在 战斗 , 或者 为了 残酷 ;

在战斗中，或因残忍而；

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] [loʊ] [dɪ'gri:] ,
He **was** **of** **low** **degree** **,**
他 曾是 的 低的 程度 ,

他地位很低。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ʌv; əv] ['pɑ:vərti] ,
The **child** **of** **poverty** **,**
这 孩子 的 贫困 ,

贫困之子

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['ɪnfənsi] ,
And **from** **his** **infancy** **,**
和 从 他的 婴儿期 ,

从他幼年起，

[ɪ'njʊrd] [tu:; tə] ['hɑ:rdʃɪp] , [tɔɪl] [ænd; ənd] [peɪnz] ;
Inured **to** **hardship** **,** **toil** **and** **pains** **;**
受伤 到 困境 , 辛劳 和 疼痛 ;

习惯了艰辛、劳作和痛苦；

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['hʌntər] , [boʊld] [ænd; ənd] [fri:] ,
He **was** **a** **Hunter** **,** **bold** **and** **free** **,**
他 曾是 一个 猎人 , 大胆的 和 自由的 ,

他是一位猎人，勇敢而自由。

[ʌv; əv] [feɪmd] [əkeɪdi:əz] [pleɪnz] .
Of **famed** **Acadia's** **plains** **.**
的 著名的 阿卡迪亚的 平原 .

著名的阿卡迪亚平原。

['hi:d] [rəumd] [æt; ət] [wɪl] ,
He'd **roamed** **at** **will** **,**
他会 漫游 在 将要 ,

他曾四处游荡，

[ɔ:(r)] [rɑ:k] [ænd; ənd] [hɪl] ,
O'er **rock** **and** **hill** **,**
超过 岩石 和 爬坡道 ,

越过岩石和山丘，

[ænd; ənd] ['evri] [spɑ:t] [hi:; hi] [nu:] ,
And **every** **spot** **he** **knew** **,**
和 每一个 点 他 知道 ,

他所知道的每一个地方，

[ʌv; əv] ['fɔ:rɪst] [waɪd] ,
Of **forest** **wide** **,**
的 森林 宽的 ,

广袤的森林，

[ʌv; əv] ['maʊnt(ə)n] [saɪd] ,
Of **mountain** **side** **,**
的 山 边 ,

山坡上，

[ʌv; əv] [bʊʃ] [ænd; ənd] [breɪk] ,
Of **bush** **and** **brake** **,**
的 衬套 和 制动 ,

灌木丛和刹车

[ʌv; əv] [stri:m] [ænd; ənd] [leɪk] ,
Of **stream** **and** **lake** **,**
的 溪流 和 湖 ,

溪流和湖泊，

[ʌv; əv] ['sʌni] [pu:l] [ænd; ənd] ['ɔ:ldər] [ʃeɪd] ,
Of **sunny** **pool** **and** **alder** **shade** **,**
的 阳光明媚 水池 和 桤木 阴影 ,

阳光明媚的泳池和桤木树荫下，

[wer] [ðə; ði] [traʊt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sæmən] [pleɪd] ,
Where **the** **trout** **and** **the** **salmon** **played** **,**
在哪里 这 鳟鱼 和 这 三文鱼 玩 ,

鳟鱼和鲑鱼嬉戏的地方，

[wer] [ðə; ði] ['wi:pɪŋ] ['wɪloʊ] [wept] ,
Where **the** **weeping** **willow** **wept** **,**
在哪里 这 哭泣 柳 哭泣 ,

在垂柳哭泣的地方，

[wer] [ðə; ði] ['wɪslɪŋ] [wʊd] - [kɑ:k] [kept] ,
Where **the** **whistling** **wood** **-** **cock** **kept** **,**
在哪里 这 吹口哨 木头 - 公鸡 保留 ,

鸣鹬栖息的地方，

[wer] [ðə; ði] [mɪŋk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɑ:rtn] [krept] ,
Where **the** **mink** **and** **the** **martin** **crept** **,**
在哪里 这 貂 和 这 马丁 悄悄地爬 ,

水貂和燕子潜行的地方，

[wer] [ðə; ði] [wʊlf] [ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪld] - [kæt] [stept] ,
Where **the** **wolf** **and** **the** **wild** **-** **cat** **stept** **,**
在哪里 这 狼 和 这 荒野 - 猫 步 ,

狼与野猫出没之处

[wer] [ðə; ði] [ber] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bi:vər] [slept] ,
Where **the** **bear** **and** **the** **beaver** **slept** **,**
在哪里 这 熊 和 这 海狸 睡着了 ,

熊和海狸睡觉的地方，

[wer] [ðə; ði] ['rɔ:rɪŋ] ['tɔ:rənt] [swept] ,
Where **the** **roaring** **torrent** **swept** **,**
在哪里 这 咆哮 激流 扫荡 ,

在咆哮的洪流席卷之处，

[wer] [ðə; ði] ['wɑ:ndərɪŋ] ['wʊdmən] [streɪd] ,
Where **the** **wandering** **woodman** **strayed** **,**
在哪里 这 漫游 樵夫 迷路了 ,

流浪樵夫迷路的地方，

[wer] [ðə; ði] ['hʌntɜ-z] [lɑːdʒ] [wʌz; wəz] [meɪd] ,
Where **the** **hunter's** **lodge** **was** **made** **,**
在哪里 这 猎人的 小屋 曾是 制成 ,

猎人小屋的建造地点，

[wer] [hɪz; ɪz] ['wɪri] [fɔːrm][wʌz; wəz][leɪd] ;
Where **his** **weary** **form** **was** **laid** **;**
在哪里 他的 厌倦 形式 曾是 铺设 ;

他疲惫的身躯被安放在那里；

[wer] [ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [geɪm] [ə'baʊnd] ,
Where **the** **fish** **and** **the** **game** **abound** **,**
在哪里 这 鱼 和 这 游戏 盛产 ,

鱼类和猎物丰富的地方，

[wer] [ðə; ði] ['veriəs] [kaɪndz][ɑːr; ər] [faʊnd] ,
Where **the** **various** **kinds** **are** **found** **,**
在哪里 这 各种各样的 种类 是 成立 ,

各种物种的分布地点

['evri] [mʌnθ] [ðə; ði] ['siːznz] [raʊnd] :
Every **month** **the** **Seasons** **round** **:**
每一个 月 这 季节 圆形的 :

每个月四季轮回：

[wer] ['biːtlɪŋ] [blʌfs] [ɔː(r)] [hæŋ] [ðə; ði] [diːp] ,
Where **beetling** **bluffs** **o'er** **hang** **the** **deep** **,**
在哪里 甲虫 悬崖 超过 悬挂 这 深的 ,

在深海之上，耸立着陡峭的悬崖。

[wer] ['læfɪŋ] [kæ'skeɪdz] [foʊm] [ænd; ənd] [liːp] ,
Where **laughing** **cascades** **foam** **and** **leap** **,**
在哪里 笑 级联 泡沫 和 飞跃 ,

笑声如泡沫般翻腾跳跃，

['dænsɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [stiːp] [tuː; tə] [stiːp] :
Dancing **away** **from** **steep** **to** **steep** **:**
跳舞 离开 从 陡 到 陡 :

从陡峭的地方跳到陡峭的地方：

[wer] [ðə; ði] [æʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]['meɪp(ə)l] [gruː] ,
Where **the** **ash** **and** **the** **maple** **grew** **,**
在哪里 这 灰 和 这 枫 生长 ,

在白蜡树和枫树生长的地方，

[wer] [ðə; ði] [hɔːk] [ænd; ənd][ðə; ði]['iːg(ə)l] [fluː] ,
Where **the** **hawk** **and** **the** **eagle** **flew** **,**
在哪里 这 鹰 和 这 鹰 飞翔 ,

鹰隼翱翔之处，

['seɪlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['æʒər] [bluː] .
Sailing **in** **the** **azure** **blue** **.**
帆船 在 这 蔚蓝 蓝色的 .

在蔚蓝的海面上航行。

[wɪð; wɪθ] ['mætʃləs] [skɪl] ,
With **matchless** **skill** **,**
和 无比 技能 ,

凭借无与伦比的技巧，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [hʌnt] [ænd; ənd] [kɪl] ,
He **could** **hunt** **and** **kill** **,**
他 可以 打猎 和 杀 ,

他可以狩猎和杀戮，

[ðə; ði] [muːs] [ænd; ənd][ðə; ði] ,
The moose and the carriboo ,
这 驼鹿 和 这 卡里布 ,

驼鹿和驯鹿

[ænd; ənd] ['smuːðli] [raɪd]
And smoothly ride
和 顺利 骑

平稳行驶

[ɑːn][ðə; ði] ['roʊlɪŋ] [taɪd] ,
On the rolling tide ,
在 这 滚动 潮 ,

在滚滚的潮水中,

[ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd][freɪl] [kə'nuː] ;
In the light and frail canoe ;
在 这 光 和 脆弱 独木舟 ;

在轻巧脆弱的独木舟里;

[ðoʊ] [ɪn]['æŋgri] [gʌsts] [ðə; ði] ['tempɪst] [bluː] ,
Though in angry gusts the tempest blew ,
尽管 在 生气的 阵风 这 暴风雨 吹 ,

尽管暴风雨狂风肆虐,

[ðoʊ] [ðə; ði] ['θʌndərz] [rɔːrd] ,
Though the thunders roared ,
尽管 这 雷声 咆哮 ,

尽管雷声隆隆,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tɔrənts] [pɔːd] ,
And the torrents poured ,
和 这 种子 倾倒 ,

洪水倾泻而下,

[ænd; ənd][ðə; ði]['vɪvɪd] ['laɪtnɪŋ] [fluː] ;
And the vivid lightnings flew ;
和 这 生动 闪电 飞翔 ;

耀眼的闪电划破夜空;

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['noʊb(ə)l][praɪd] ,
With a noble pride ,
和 一个 高贵 自豪 ,

怀着高贵的自豪感,

[wɪtʃ] [fɪr] [dɪ'faɪd] ,
Which fear defied ,
哪个 害怕 违抗 ,

恐惧无处遁形

[wɪð; wɪθ] ['stedi] [hænd][ænd; ənd] [truː] ,
With steady hand and true ,
和 稳定的 手 和 真的 ,

手稳而精准,

[ðə; ði]['frædʒ(ə)l] [skɪf]
The fragile skiff
这 脆弱的 小艇

脆弱的小艇

[baɪ][ðə; ði] ['fraʊnɪŋ] [klɪf] ,
By the frowning cliff ,
经过 这 皱眉 悬崖 ,

在阴沉的悬崖边,

[hiː; hi][kʊd; kəd] ['stedəli] [gaɪd] ,
He **could** **steadily** **guide** **,**
他 可以 稳步 指导 ,

他能够稳步引导，

[ænd; ənd] ['seɪfli] [glaɪd] ,
And **safely** **glide** **,**
和 安全 滑行 ,

安全滑翔，

[ɪn] ['dʒɔɪfl] [gliː] ,
In **joyful** **glee** **,**
在 快乐 高兴 ,

欣喜若狂，

[traɪ'ʌmfəntli] ,
Triumphantly **,**
凯旋而归 ,

凯旋而归，

[ðə; ði] ['rɔːrɪŋ] ['sɝːdʒəz, 'sɝːdʒɪz] [θruː] .
The **roaring** **surges** **through** **.**
这 咆哮 涌动 通过 .

咆哮声震耳欲聋。

[iː] .
II **.**
三 .

二、

[ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] ['wɪri] [deɪ] ,
And **many** **a** **weary** **day** **,**
和 许多 一个 厌倦 天 ,

许多疲惫的日子，

[hiː; hi][hæd; həd] ['tɔɪld] [ə'weɪ] ,
He **had** **toiled** **away** **,**
他 有 辛勤劳作 离开 ,

他辛勤劳作，

[ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['hʌmb(ə)l] [hoʊm] ,
In **his** **own** **humble** **home** **,**
在 他的 自己的 谦逊的 家 ,

在他自己简陋的家中，

[æt; ət] ['bæskɪt] , [bɑːrk] , [ænd; ənd] [bruːm] ,
At **basket** **,** **bark** **,** **and** **broom** **,**
在 篮子 , 吠 , 和 扫帚 ,

在篮子、树皮和扫帚处，

[tuː; tə][geɪn][ðə; ði]['skænti] [fer] ,
To **gain** **the** **scanty** **fare** **,**
到 获得 这 稀少 票价 ,

为了获得微薄的票款，

[dəuld] [aʊt][tuː; tə][hɪm; ɪm] ['grʌdʒɪŋli] , [wer]
Doled **out** **to** **him** **grudgingly** **,** **where**
施 出去 到 他 勉强 , 在哪里

很不情愿地分给他，在哪里

[hɪz; ɪz] ['eɪnʃənt] [saɪəz] ,
His **ancient** **sires** **,**
他的 古老的 种公牛 ,

他的远古先祖们，

['kɪndld] [ðer; ðər][fairz] ,
Kindled **their** **fires** **,**
点燃 他们的 火灾 ,

点燃了他们的火焰，

[ænd; ənd] [rəumd] [wɪ'ðaʊt] [kən'troʊl] ,
And **roamed** **without** **control** **,**
和 漫游 没有 控制 ,

并且不受控制地四处游荡，

['oʊvər] [ðoʊz] [waɪd][doʊ'meɪnz] ,
Over **those** **wide** **domains** **,**
超过 那些 宽的 域名 ,

在这些广阔的领域内，

['rɑːks] , ['rɪvəz] , [hɪlz] , [ænd; ənd][pleɪnz] ,
Rocks **,** **rivers** **,** **hills** **,** **and** **plains** **,**
岩石 , 河流 , 丘陵 , 和 平原 ,

岩石、河流、山丘和平原

[ɪn][ˌʌndɪ'spjuːtɪd] [raɪt] , [lɔːds][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] .
In **undisputed** **right** **,** **lords** **of** **the** **whole** **.**
在 无可争议 正确的 , 领主们 的 这 所有的 .

无可争议的权利，整个世界的统治者。

[bʌt; bət][ɑː] !
But **ah** **!**
但 啊 !

但是啊!

[ðoʊz] [deɪz] [wɜːr; wər] [gɔːn] ,
those **days** **were** **gone** **,**
那些 天 是 已消失 ,

那些日子已经一去不复返了。

[ænd; ənd] [wiːks] [ænd; ənd] [mʌnθs] [hæd; həd] [floʊn] ,
And **weeks** **and** **months** **had** **flown** **,**
和 周 和 几个月 有 飞行 ,

几周几个月就这么过去了，

[sɪns] ['daɪər] [dɪ'ziːz] [hæd; həd][leɪd][hɪm; ɪm] [loʊ] ;
Since **dire** **disease** **had** **laid** **him** **low** **;**
自从 可怕的 疾病 有 铺设 他 低的 ;

由于重病缠身，他已卧床不起;

[nɔːr] ['hʌntsmənz] [skɪl] ,
Nor **huntsman's** **skill** **,**
也不 猎人的 技能 ,

猎人的技艺也无济于事。

[nɔːr] ['wɝːkmənz] [wɪl] ,
Nor **workman's** **will** **,**
也不 工人的 将要 ,

也不是工人的意愿，

[ɪn][wɑːnt] , [ɪn]['deɪndʒər] , [ɔːr][ə'lɑːrm] ,
In **want** **,** **in** **danger** **,** **or** **alarm** **,**
在 想 , 在 危险 , 或者 警报 ,

在匮乏、危险或惊恐中，

[kʊd; kəd] [nɜːrv] [hɪz; ɪz] ['paʊərləs] , ['pɔːlzid] [ɑːrm] ,
Could **nerve** **his** **powerless** **,** **palsied** **arm** **,**
可以 神经 他的 无力 , 麻痹症 手臂 ,

能让他无力地、瘫痪的手臂重新振作起来，

[ɔ:r][bend][hɪz; ɪz] ['ju:sləs] [baʊ; boʊ] .

Or	**bend**	**his**	**useless**	**bow**	**.**
或者	弯曲	他的	无用	弓	.

或者弯曲他那无用的弓。

[bʌt; bət][gɑ:d][wʌz; wəz][ðer; ðər] ,

But	**God**	**was**	**there**	**,**
但	上帝	曾是	那里	,

但上帝与祂同在。

[ænd; ənd]['fɜ:rvənt] [prer] ,

And	**fervent**	**prayer**	**,**
和	热切	祷告	,

以及虔诚的祈祷，

[tu:; tə] ['hev(ə)n] [ə'sendɪd] ,

To	**Heaven**	**ascended**	**,**
到	天堂	上升	,

升天而去，

[ænd; ənd] ['swi:tli] ['blendɪd]

And	**sweetly**	**blended**
和	甜蜜地	混合

甜美地融合在一起

[wɪð; wɪθ]['eɪndʒəlz] [sɔ:ŋ] ,

With	**angel's**	**song**	**,**
和	天使的	歌曲	,

伴着天使的歌声，

[frʌm; frəm] - [tʌŋ] ;

From	**Seraph's**	**tongue**	**;**
从	-	舌头	;

来自炽天使的舌头；

[ænd; ənd][dʒɔɪ][wʌz; wəz][ðer; ðər] , [ænd; ənd][hoʊp] , [ænd; ənd] [feɪθ] ,

And	**Joy**	**was**	**there**	**,**	**and**	**Hope**	**,**	**and**	**Faith**	**,**
和	喜悦	曾是	那里	,	和	希望	,	和	信仰	,

喜悦、希望和信仰都在那里。

['traiəmfɪŋ] ['oʊvər][peɪn][ænd; ənd] [deθ] ;

Triumphing	**over**	**pain**	**and**	**death**	**;**
胜利	超过	疼痛	和	死亡	;

战胜痛苦和死亡；

[ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [tru:θ] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] [ʃoʊn] ,

The	**Light**	**of**	**Truth**	**around**	**him**	**shone**	**,**
这	光	的	真相	大约	他	闪耀	,

他周围闪耀着真理之光，

[ɔ:'spɪʃəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [braitə] [dɑ:n] ;

Auspicious	**of**	**the**	**brighter**	**dawn**	**;**
吉祥	的	这	更亮	黎明	;

预示着更加美好的黎明；

[hi:; hi] ['trʌstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gɑ:d] ,

He	**trusted**	**in**	**the**	**living**	**God**	**,**
他	可信	在	这	活的	上帝	,

他信靠永活的上帝，

[æz; əz] [wɑ:ʃt] [ɪn]['dʒi:zəs] - ['preʃəs] [blʌd] :

As	**washed**	**in**	**Jesus**	**'**	**precious**	**blood**	**:**
作为	洗过	在	耶稣	-	宝贵的	血	:

如同被耶稣宝血洗净一般：

[noʊ] [dred] [ʌv; əv] [deθ] [ɔ:r] ['pri:stli] ['paʊər] ,
No **dread** **of** **death** **or** **priestly** **power** **,**
不 恐惧 的 死亡 或者 祭司 力量 ,

不惧死亡或祭司的权力，

[kʊd; kəd] [ʃeɪk] [hɪm; ɪm][ɪn] [ðæt] ['fɪrf(ə)l] ['aʊər] ,
Could **shake** **him** **in** **that** **fearful** **hour** **,**
可以 摇 他 在 那 可怕 小时 ,

在那恐惧的时刻，这或许能让他感到恐惧。

[nɔ:r] ['taɪrənts] [rɑ:d] .
Nor **tyrant's** **rod** **.**
也不 暴君的 杆 .

也不是暴君的权杖。

[ðə; ði] ['flʌtərɪŋ] [breθ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɔ:lzid] [lʌŋ] ,
The **fluttering** **breath** **from** **his** **palsied** **lung** **,**
这 飘动 气息 从 他的 麻痹症 肺 ,

他瘫痪的肺部发出微弱的呼吸声。

[noʊ] ['ʌtərəns] [geɪv] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['kwɪvərɪŋ] [tʌŋ] ;
No **utterance** **gave** **to** **his** **quivering** **tongue** **;**
不 发声 给予 到 他的 颤抖 舌头 ;

他颤抖的舌头发不出任何声音；

[bʌt; bət] [stɪl] [hɪz; ɪz] [ɪr]
But **still** **his** **ear**
但 仍然 他的 耳朵

但他的耳朵仍然在

[wʌz; wəz] [bent] [tu:; tə] [hɪr]
Was **bent** **to** **hear**
曾是 弯曲 到 听到

弯腰去听

[ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [tru:θ] [ænd; ənd] [lʌv] ;
The **Words** **of** **Truth** **and** **Love** **;**
这 字 的 真相 和 爱 ;

真理与爱的箴言；

[hɪz; ɪz] ['flæʃɪŋ] [aɪ]
His **flashing** **eye**
他的 闪烁 眼睛

他闪烁的眼睛

[glɑ:nst] [tɔ:rd] [ðə; ði][skaɪ] ,
Glanced **toward** **the** **sky** **,**
瞥了一眼 朝向 这 天空 ,

抬头望向天空，

[ænd; ənd][hi:; hi] ['wɪspəd] , “ [aɪ][ʃæl; ʃəl][daɪ] ;
And **he** **whispered** **,** **“** **I** **shall** **die** **;**
和 他 低声说道 , “ 我 将 死 ;

他低声说道：“我将要死了；

[bʌt; bət][gɑ:d][ɪz] [lʌv] ; [ðeəz; ðəz][rest] [ə'bʌv] .
But **God** **is** **Love** **;** **There's** **rest** **above** **.**
但 上帝 是 爱 ; 有 休息 多于 .

但神就是爱；天上有安息。

” [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
” **III** **.**
” 三、 .

“三、

[hiː; hi] [slept] !
He **slept** **!**
他 睡着了 !

他睡着了!

[ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['ɪndiən] [slept] !
the **dying** **Indian** **slept** **!**
这 垂死 印度 睡着了 !

垂死的印度人睡着了!

[ə; eɪ] ['bɑːmi] [piːs] [hæd; həd] [ɔː(r)] [hɪm; ɪm] [krept] ,
A **balmy** **peace** **had** **o'er** **him** **crept** **,**
一个 芳香 和平 有 超过 他 悄悄地爬 ,

一种宁静祥和的气氛悄然降临在他身上。

[ænd; ənd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['moʊmənt] [kept]
And **for** **the** **moment** **kept**
和 为了 这 片刻 保留

而此刻，它依然存在。

[hɪz; ɪz] ['sensɪz] [stiːpt]
His **senses** **steeped**
他的 感官 浸泡

他的感官沉浸其中

[ɪn] [kɑːm] [ænd; ənd] [swiːt] [rɪ'poʊz] , —
In **calm** **and** **sweet** **repose** **,** **—**
在 冷静的 和 甜的 休息 , —

在平静而甜蜜的休憩中，——

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['krɪstʃən] ['oʊnli] [noʊz] .
Such **as** **the** **dying** **Christian** **only** **knows** **.**
这样的 作为 这 垂死 基督教 仅有的 知道 .

只有垂死的基督徒才知道。

[kən'sʌmpʃənz] [wɜːrk] [wʌz; wəz] [dʌn] ;
Consumption's **work** **was** **done** **;**
消费的 工作 曾是 完毕 ;

消费主义的使命已经完成;

[ɪts] ['rækɪŋ] [kɔːrs] [wʌz; wəz] [rʌn] ;
Its **racking** **course** **was** **run** **;**
它是 货架 课程 曾是 跑步 ;

它的测试课程已经完成;

[hɪz; ɪz] [fleʃ] [wʌz; wəz] ['weɪstɪd] , [gɔːn] ;
His **flesh** **was** **wasted** **,** **gone** **;**
他的 肉 曾是 浪费 , 已消失 ;

他的肉体已经消瘦，不复存在;

[hiː; hi] [siːmd] [bʌt; bət] [skɪn] [ænd; ənd] [boʊn] ,
He **seemed** **but** **skin** **and** **bone** **,**
他 似乎 但 皮肤 和 骨 ,

他看起来只剩皮包骨了,

[ə; eɪ] ['briːðɪŋ] ['skelɪt(ə)n] —
A **breathing** **skeleton** **—**
一个 呼吸 骨骼 —

会呼吸的骷髅——

[diːp] ['saɪləns] ['reɪnd] — [noʊ] [saʊnd] ,
Deep **silence** **reigned** **—** **no** **sound** **,**
深的 沉默 统治 — 不 声音 ,

一片死寂——没有一丝声音。

[seɪv] [ðə; ði] [laɪt] ['flʌtərɪŋ] [raʊnd]
Save the light fluttering round
节省 这 光 飘动 圆形的

留住那轻盈飘动的光芒

[ʌv; əv] ['skætərd] ['li:flits] , [faʊnd]
Of scattered leaflets , found
的 疏散 传单 , 成立

散落的叶片中，发现

[ə'pɑ:n][ðə; ði]['froʊz(ə)n] [graʊnd] ,
Upon the frozen ground ,
之上 这 冷冻 地面 ,

在冻土之上，

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒentli] ['wɪspərɪŋ] [bri:z] ,
And the gently whispering breeze ,
和 这 轻轻地 耳语 微风 ,

还有轻柔的微风，

[sɔ:ft] ['saɪɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [tri:z] ,
Soft sighing through the trees ,
柔软的 叹息 通过 这 树木 ,

树林间传来轻柔的叹息声，

[wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['wɪgwɑ:m] [hɜ:rd] ;
Was in the wigwam heard ;
曾是 在 这 圆锥形帐篷 听到 ;

在印第安帐篷里听到了；

[ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][mæn] , [ænd; ənd] [bi:st] , [ænd; ənd][bɜ:rd] ,
The voice of man , and beast , and bird ,
这 嗓音 的 男人 , 和 兽 , 和 鸟 ,

人、兽、鸟的声音

[wɜ:r; wər] [hʌʃt] — [seɪv] [ðə; ði] [di:p] [drɔ:n] [saɪ] ,
Were hushed — save the deep drawn sigh ,
是 静静地 — 节省 这 深的 绘制 叹 ,

周围一片寂静——只有一声深深的叹息。

[ænd; ənd][ðə; ði]['fi:b(ə)l] [weɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnfənts] [kraɪ] ,
And the feeble wail of the infant's cry ,
和 这 微弱 哀号 的 这 婴儿的 哭 ,

还有婴儿微弱的哭声，

[su:ðd] [baɪ][ðə; ði] ['mʌðɚz] ['sɔbiŋ] ['lʌləbaɪ] ,
Soothed by the mother's sobbing lullaby ,
舒缓 经过 这 母亲的 啜泣 催眠曲 ,

母亲啜泣着唱起摇篮曲，令他平静下来。

[ænd; ənd] [bə:sts] [ʌv; əv] [gri:f] [frʌm; frəm] ['tʃɪldrən] ['si:tɪd] [naɪ] ,
And bursts of grief from children seated nigh ,
和 爆发 的 悲伤 从 孩子们 坐着 夜 ,

附近坐着的孩子们发出阵阵悲痛的哭声，

['weɪtɪŋ] [tu:; tə] [si:] [ðer; ðər] ['fɑ:ðər] [daɪ] .
Waiting to see their father die .
等待 到 看 他们的 父亲 死 .

等待着亲眼目睹父亲的离世。

['kɪndrəd] [ænd; ənd] [frendz] [wɜ:r; wər][ðer; ðər] ,
Kindred and friends were there ,
亲属 和 朋友们 是 那里 ,

亲朋好友都在场。

['gæðərd] [fɔːr; fər] [prer] ,
Gathered **for** **prayer** **,**
聚集 为了 祷告 ,

聚集在一起祈祷，

[tuː; tə] [suːð] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [griːf] [tuː; tə] [ʃer] ;
To **soothe** **the** **suffering** **and** **the** **grief** **to** **share** **;**
到 舒缓 这 痛苦 和 这 悲伤 到 分享 ;

为了抚慰痛苦和分担悲伤;

[ænd; ənd]['eɪndʒl]['bændz][wɜːr; wər] [nɪr] ,
And **Angel** **Bands** **were** **near** **,**
和 天使 乐队 是 靠近 ,

天使乐队就在附近，

['weɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ][tuː; tə] [ber]
Waiting **with** **joy** **to** **bear**
等待 和 喜悦 到 熊

满怀喜悦地等待承受

[ə; eɪ] ['rænsəmd] ['spɪrɪt][tuː; tə] [ðæt] [wɜːrld] [ɑːn] [haɪ] ,
A **ransomed** **spirit** **to** **that** **World** **on** **high** **,**
一个 赎金 精神 到 那 世界 在 高的 ,

被救赎的灵魂升入天国，

[ðæt] “ ['hev(ə)n] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] [lʌv] , [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][skaɪ] .
That **“** **Heaven** **of** **joy** **and** **love** **,** **beyond** **the** **Sky** **.**
那 “ 天堂 的 喜悦 和 爱 , 超过 这 天空 .

那“超越天空的欢乐与爱的天堂”。

” [ˌaɪ 'viː] .
” **IV** **.**
” 第四 .

“IV.

[hiː; hi] [driːmd] !
He **dreamed** **!**
他 梦见 !

他做了一个梦!

[ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['ɪndiən] [driːmd] !
the **dying** **Indian** **dreamed** **!**
这 垂死 印度 梦见 !

垂死的印度人做了一个梦!

['flæʃɪz] [ʌv; əv] ['glɔːri] [raʊnd] [hɪm; ɪm] [gliːmd] !
Flashes **of** **Glory** **round** **him** **gleamed** **!**
闪光灯 的 荣耀 圆形的 他 闪闪发光 !

他周围闪耀着荣耀的光芒!

[ə; eɪ] [braɪt] [ɪ'fʌldʒəns] [biːmd]
A **bright** **effulgence** **beamed**
一个 明亮的 光辉 光束

一道耀眼的光芒闪耀

[frʌm; frəm][ɑːn] [haɪ] , [ænd; ənd] ['striːmd]
From **on** **high** **,** **and** **streamed**
从 在 高的 , 和 流媒体

从高处流淌而下

[fɑːr] ['ʌpwərd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] ; [ˌaɪ 'tiː] [siːmd]
Far **upward** **and** **around** **;** **it** **seemed**
远的 向上 和 大约 ; 它 似乎

向上和周围很远；它似乎

[ðæt] [hɪz; ɪz][wɜːrk][ɑːn] [ɜːrθ] [wʌz; wəz] [dʌn] ,
That his work on earth was done ,
那 他的 工作 在 地球 曾是 完毕 ,

他在世上的使命已经完成。

[ðæt] [hɪz; ɪz]['mɔːrt(ə)l] [kɔːrs] [wʌz; wəz] [rʌn] ,
That his mortal course was run ,
那 他的 凡人 课程 曾是 跑步 ,

他的人生旅程已经结束。

['laɪfs] ['bæt(ə)l] [fɔːt] [ænd; ənd] [wʌn] ;
Life's battle fought and won ;
生活的 战斗 战斗 和 韩元 ;

人生之战，已胜；

[ðæt] [hiː; hi] [stʊd] [ə'loʊn] ,
That he stood alone ,
那 他 站立 独自的 ,

他孤身一人，

['hæpi] , [laɪt] [ænd; ənd] [friː] ,
Happy , light and free ,
快乐的 , 光 和 自由的 ,

快乐、轻松、自由

['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [swiːtəst] ['meləd i] ,
Listening to sweetest melody ,
聆听 到 最甜美的 旋律 ,

聆听最甜美的旋律，

[ænd; ənd] ['sɔftəst] ['hɑːrməni] ,
And softest harmony ,
和 最柔软 和谐 ,

还有最柔和的和声，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [i'θiəriəl] [pleɪnz] ,
From the etherial plains ,
从 这 以太 平原 ,

从以太平原，

[ɪn] [laʊd] [ik'stætik] [streɪnz] ,
In loud extatic strains ,
在 大声 狂喜 菌株 ,

在响亮而狂喜的旋律中，

[sʌtʃ] [æz; əz][noʊ]['mɔːrt(ə)l] [ɪr] ,
Such as no mortal ear ,
这样的 作为 不 凡人 耳朵 ,

例如，任何凡人都听不到的声音，

[kʊd; kəd] [ber] , [ɔːr][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [hɪr] .
Could bear , or be allowed to hear .
可以 熊 , 或者 是 允许 到 听到 .

能够忍受，或者被允许听到。

[wen] ['sʌd(ə)nli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['wʌndərɪŋ] [aɪz] ,
When suddenly to his wondering eyes ,
什么时候 突然 到 他的 好奇 眼睛 ,

突然，他惊奇的眼神中，

['ʌpˌstɑːrtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [skaɪz] ,
Upstarting to the skies ,
新兴的 到 这 天空 ,

冲向天空，

[ə; eɪ] ['glɔːriəs] ['pæləs] [stʊd] ;
A **glorious** **Palace** **stood** **;**
一个 辉煌 宫殿 站立 ;

一座宏伟的宫殿矗立在那里;

[ɔːl] [fɔːrmd] [ʌv; əv] ['bɜːrnɪʃt] [goʊld] ,
All **formed** **of** **burnished** **gold** **,**
全部 形成 的 抛光 金子 ,

全部由抛光黄金制成,

['sɑːlɪd] , [ʌv; əv] ['mæsɪv] [moʊld] ,
Solid **,** **of** **massive** **mould** **,**
坚硬的 , 的 大量的 模具 ,

实心的，巨大的模具,

[ðə; ði] [braɪt] [ə'boʊd]
The **bright** **Abode**
这 明亮的 住所

明亮的居所

[ʌv; əv][ðə; ði] [kri'eɪtər] [gɑːd] !
Of **the** **Creator** **God** **!**
的 这 创作者 上帝 !

造物主的神!

['æmp(ə)l] , [væst][ænd; ənd] [haɪ] ,
Ample **,** **vast** **and** **high** **,**
充足 , 广阔的 和 高的 ,

充足、广阔、高耸,

[laɪk] [ɜːrθ] , [ænd; ənd] [siː] , [ænd; ənd][skaɪ] ,
Like **Earth** **,** **and** **Sea** **,** **and** **Sky** **,**
喜欢 地球 , 和 海 , 和 天空 ,

就像地球、海洋和天空一样,

[ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [kɪŋz] ,
The **Palace** **of** **the** **King** **of** **kings** **,**
这 宫殿 的 这 国王 的 国王 ,

万王之王的宫殿

[wer] [ðə; ði] ['fleɪmɪŋ] ['serəf] [sɪŋz] ,
Where **the** **flaming** **Seraph** **sings** **,**
在哪里 这 炽盛 炽天使 唱歌 ,

在炽天使歌唱的地方,

['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz]['goʊldən] [wɪŋz] ;
Waving **his** **golden** **wings** **;**
挥手 他的 金的 翅膀 ;

挥动着金色的翅膀;

[wer] [ðə; ði] ['rænsəmd] ['sɪnər] [brɪŋz] ,
Where **the** **ransomed** **sinner** **brings** **,**
在哪里 这 赎金 罪人 带来 ,

被赎罪者带来的,

['ɑːnər] [ænd; ənd]['glɔːri][tuː; tə][ðə; ði][ɪ'tɜːrn(ə)l][sʌn] ,
Honour **and** **glory** **to** **the** **Eternal** **Son** **,**
荣誉 和 荣耀 到 这 永恒 儿子 ,

荣耀归于永恒之子!

['kæstɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dæzlɪŋ] [kraʊn] ,
Casting **his** **dazzling** **crown** **,**
铸件 他的 耀眼的 王冠 ,

他闪耀着耀眼的光芒,

[ɪn] ['loʊli] [ˌædə'reɪʃ(ə)n] [daʊn] ,
In lowly adoration down ,
在 卑微的 崇拜 向下 ,

在卑微的崇拜中，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [θroʊn] ,
Before the blazing Throne ,
前 这 炽烈 王座 ,

在烈焰王座之前，

[ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'tɜːrn(ə)l] [θriː] [ɪn][wʌn] .
Of the Eternal Three in One .
的 这 永恒 三 在 一 .

永恒三位一体。

[bʌt; bət][oʊ] !
But oh !
但 哦 !

但是哦！

[wʌt] ['ræptʃərəs] [saʊndz] !
what rapturous sounds !
什么 欣喜若狂 声音 !

多么美妙的声音！

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [θruː] ['hev(ə)n] [rɪ'zaʊndz] !
A shout through Heaven resounds !
一个 喊 通过 天堂 回响 !

一声呐喊响彻天际！

['mɪrɪədz] [ʌv; əv] ['hæpi] ['spɪrɪts] , [roʊbd] [ɪn] [waɪt] ,
Myriads of happy spirits , robed in white ,
无数 的 快乐的 烈酒 , 身着长袍 在 白色的 ,

无数身着白袍的快乐精灵，

[mɔːr] [pjʊr] [ænd; ənd] [braɪt]
More pure and bright
更多的 纯的 和 明亮的

更纯净、更明亮

[ðæn; ðən][ðə; ði] ['nuːndeɪ] [laɪt] ,
Than the noonday light ,
比 这 午 光 ,

比正午的阳光更甚，

[ɑːr; ər] ['stændɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði] [θroʊn] ,
Are standing round the Throne ,
是 常设 圆形的 这 王座 ,

他们围站在王座周围，

[ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'tɜːrn(ə)l][wʌn] .
Of the Eternal One .
的 这 永恒 一 .

永恒者。

['evri] [aɪ] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][tɜːrnz] ,
Every eye upon him turns ,
每一个 眼睛 之上 他 转弯 ,

所有人的目光都转向了他。

['evri] [brest] [wɪð; wɪθ] ['ræptʃər] [bɜːrn] ,
Every breast with rapture burns ,
每一个 胸部 和 狂喜 烧伤 ,

每一对乳房都因狂喜而燃烧，

[ænd; ənd] ['tremblz] [ðə; ði] ['lɔ:fti] [doʊm] ,
And **trembles** **the** **lofty** **Dome** **,**
和 颤抖 这 高远 穹顶 ,

高耸的穹顶颤抖着，

[æz; əz] [ðeɪ] [ʃaʊt] [hɪm; ɪm] ['welkəm] [hoʊm] —
As **they** **shout** **him** **welcome** **home** **—**
作为 他们 喊 他 欢迎 家 —

他们高喊着欢迎他回家——

“ [dʒɑ:n] [pɔ:l] [hæz; həz] [kʌm] !
“ **John** **Paul** **has** **come** **!**
“ 约翰 保罗 有 来 !

“约翰·保罗来了！”

[dʒɑ:n] [pɔ:l] [hæz; həz] [kʌm] !
John **Paul** **has** **come** **!**
约翰 保罗 有 来 !

约翰·保罗来了！

” [vi:] .
” **V** **.**
” V .

“V.

[hi:; hi] [woʊk] !
He **woke** **!**
他 觉醒 !

他醒了！

[ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['ɪndiən] [woʊk]
the **dying** **Indian** **woke**
这 垂死 印度 觉醒

垂死的印度人醒了

['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [spoʊk] :
Opened **his** **eyes** **and** **spoke** **:**
打开 他的 眼睛 和 辐 :

他睁开眼睛，开口说道：

[ə; eɪ] ['hev(ə)nli] ['reɪdiəns] [broʊk]
A **heavenly** **radiance** **broke**
一个 天上 辐射 打破

天光破晓

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [braɪt] ['bi:mɪŋ] [aɪ] ,
From **his** **bright** **beaming** **eye** **,**
从 他的 明亮的 光芒四射 眼睛 ,

从他明亮闪耀的眼睛里，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][laʊd] [ɪg'zʌltənt][kraɪ] ,
And **with** **a** **loud** **exultant** **cry** **,**
和 和 一个 大声 眉飞色舞 哭 ,

伴随着一声响亮的欢呼，

[ænd; ənd] [klɪr] ['rɪŋɪŋ] [vɔɪs] ,
And **clear** **ringing** **voice** **,**
和 清除 铃声 嗓音 ,

清晰洪亮的声音

[ɪn][ðə; ði][sɔ:ft]['æksənts][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [tʌŋ] ,
In **the** **soft** **accents** **of** **his** **native** **tongue** **,**
在 这 柔软的 口音 的 他的 本国的 舌头 ,

他用母语柔和的口音说道：

[ænd; ənd][ɪn] ['gloʊɪŋ] ['ɪmɪdʒəri] ,
And **in** **glowing** **imagery** **,**
和 在 发光 图像 ,

在绚丽的画面中，

['suːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [θiːm] ,
Suited **to** **the** **theme** **,**
适合 到 这 主题 ,

与主题相符，

[laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['driːmərz] [driːm] ,
Like **that** **of** **the** **Immortal** **Dreamer's** **Dream** **,**
喜欢 那 的 这 不朽 梦想家的 梦 ,

就像不朽梦者的梦境一样，

[ɪn] ['bɛdfərdz] ['mɪstɪk] “ [den] , ” [huːz] [feɪm] ,
In **Bedford's** **mystic** **“** **Den** **,** **”** **whose** **fame** **,**
在 贝德福德的 神秘 “ 丹 , ” 谁 名声 ,

在贝德福德神秘的“丹”中，它声名远扬，

['hiːd] ['nevər] [hɜːrd] , [nɔːr] [nuː] [ðə; ði] “ ['pɪlgrəmz] ” [neɪm] , —
He'd **never** **heard** **,** **nor** **knew** **the** **“** **Pilgrim's** **”** **name** **,** **—**
他会 绝不 听到 , 也不 知道 这 “ 朝圣者的 ” 姓名 , —

他从未听说过，也不知道这位“朝圣者”的名字。

[ɔːr] [ðæt] [sə'blaɪmər] [sɔːŋ] ,
Or **that** **Sublimer** **Song** **,**
或者 那 升华 歌曲 ,

或者那首崇高之歌，

[baɪ][dʒɑːn][ʌv; əv][oʊld] , [ɪn]['pæt,mɑːs] - ['prɪzn] [sʌŋ] ,
By **John** **of** **old** **,** **in** **Patmos** **'** **Prison** **sung** **,**
经过 约翰 的 老的 , 在 帕特莫斯 - 监狱 唱 ,

约翰在帕特莫斯监狱里唱的歌

[tuː; tə][ðə; ði][sə'lestʃ(ə)l] [θrɔːŋ] ; —
To **the** **Celestial** **Throng** **;** **—**
到 这 天体 人群 ; —

致天上的众神；——

[huːz] ['dæzlɪŋ] ['vɪʒənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θroʊn] ,
Whose **dazzling** **visions** **of** **the** **Throne** **,**
谁 耀眼的 愿景 的 这 王座 ,

谁拥有如此令人眼花缭乱的王座愿景，

['hiːd] ['nevər] [riːd] , [ɔːr] [hɜːrd] , [ɔːr] [noʊn] ;
He'd **never** **read** **,** **or** **heard** **,** **or** **known** **;**
他会 绝不 读 , 或者 听到 , 或者 已知 ;

他从未读过、听过或了解过；

[hiː; hi][toʊld][ðə; ði] ['vɪʒənz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] ,
He **told** **the** **visions** **of** **his** **head** **,**
他 讲述 这 愿景 的 他的 头 ,

他讲述了他脑海中浮现的景象，

[waɪl] ['slʌmbɝɪŋ] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz][bed] ;
While **slumbering** **upon** **his** **bed** **;**
尽管 沉睡 之上 他的 床 ;

当他躺在床上酣睡时；

[ænd; ənd] [spoʊk] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ʌn'ʌtərəbl] [dʒɔɪz]
And **spoke** **of** **those** **unutterable** **joys**
和 辐 的 那些 难以言喻 喜悦

他谈起了那些难以言喻的快乐

[prɪˈperd] [ɑːn] [haɪ] ,
Prepared **on** **high** **,**
准备 在 高的 ,

高温烹制，

[bɪˈjɑːnd] [ðə; ði][skaɪ] ,
Beyond **the** **sky** **,**
超过 这 天空 ,

天空之外，

[fɔːr; fər] ['sɪnərz] [seɪvd] [ɪn]['dʒiːzəs] [wen] [ðeɪ] [daɪ] .
For **sinners** **saved** **in** **Jesus** **when** **they** **die** **.**
为了 罪人 已保存 在 耶稣 什么时候 他们 死 .

为那些在耶稣里得救的罪人而死。

['vaɪ, 'viː] .
VI **.**
六年级 .

六、

[wɪð; wɪθ] [mjuːt] [əˈmeɪz] ,
With **mute** **amaze** **,**
和 沉默的 惊奇 ,

带着无声的惊叹，

[ænd; ənd] ['ɜːrnɪst] [geɪz] ,
And **earnest** **gaze** **,**
和 认真 目光 ,

以及真挚的目光，

['siːtɪd] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [kɑːt]
Seated **round** **his** **cot**
坐着 圆形的 他的 婴儿床

围坐在他的婴儿床旁。

[ɪnˈtrænst] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][spɑːt]
Entranced **,** **and** **to** **the** **spot**
着迷 , 和 到 这 点

着迷，然后到了那里

[ɛnˈtʃeɪnd] , [wiː; wi]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['stɔːri] ,
Enchained **,** **we** **listen** **to** **the** **story** **,**
被束缚的 , 我们 听 到 这 故事 ,

我们被束缚着，聆听着这个故事。

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [glimpsiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['glɔːri] ;
Catching **glimpses** **of** **the** **glory** **;**
捕捉 惊鸿一瞥 的 这 荣耀 ;

瞥见辉煌；

[æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði] ['ekəuiŋ] [roʊl]
As **though** **the** **echoing** **roll**
作为 尽管 这 回声 卷

仿佛回声滚滚而来

[frʌm; frəm][ðə; ði][ɪˈtɜːrn(ə)l] [hɪl] ,
From **the** **Eternal** **Hill** **,**
从 这 永恒 爬坡道 ,

来自永恒之丘，

[ɪn] [sɔːft] [vaɪˈbreɪʃnz] [broʊk] ,
In **soft** **vibrations** **broke** **,**
在 柔软的 振动 打破 ,

轻微的震动打破了平静，

[ə'pɑːn]['aʊər; ɑːr] ['sensɪz] [waɪl] [hiː; hi] [spoʊk] ,
Upon **our** **senses** **while** **he** **spoke** **,**
之上 我们的 感官 尽管 他 辐 ,

在他说话的时候，我们的感官都感受到了这一点。

['sendɪŋ] [θruː] ['evri] [soʊl] ,
Sending **through** **every** **soul** **,**
发送 通过 每一个 灵魂 ,

传递给每一个灵魂，

[ə; eɪ] [diːp] [ʌn'ʌtərəbl] [θrɪl] !
A **deep** **unutterable** **thrill** **!**
一个 深的 难以言喻 刺激 !

难以言喻的震撼!

“ [oʊ] ! [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɪn] ['hev(ə)n] !
“ **Oh** **!** **I** **have** **been** **in** **Heaven** **!**
“ 哦 ! 我 有 到过 在 天堂 !

“哦！我简直去过天堂！”

” [tuː; tə][ˌem 'iː][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n]
” **To** **me** **it** **has** **been** **given**
” 到 我 它 有 到过 给定

“它已赐予我。”

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv] [laɪt] ,
To **see** **the** **Throne** **of** **Light** **,**
到 看 这 王座 的 光 ,

要亲眼目睹光明王座，

[ænd; ənd][həusts][ʌv; əv]['eɪndʒəlz] [braɪt] ,
And **Hosts** **of** **Angels** **bright** **,**
和 主持人 的 天使 明亮的 ,

还有无数明亮的天使，

[ænd; ənd] ['rænsəmd] ['spɪrɪts] [roʊbd] [ɪn] [waɪt] ;
And **Ransomed** **Spirits** **robed** **in** **white** **;**
和 赎金 烈酒 身着长袍 在 白色的 ;

以及身穿白袍的赎罪灵魂;

[ðeɪ] [nuː] [maɪ] [neɪm] ,
They **knew** **my** **name** **,**
他们 知道 我的 姓名 ,

他们知道我的名字，

[ænd; ənd] [huː] [aɪ][ˌeɪ 'em] ,
And **who** **I** **am** **,**
和 WHO 我 是 ,

而我是谁，

[ænd; ənd] [wens] [aɪ] [keɪm] ;
And **whence** **I** **came** **;**
和 何处 我 来了 ;

我从何而来?

[aɪ] [hɜːrd] [ðem; ðəm] [laʊd] [θruː] ['hev(ə)n] [prə'kleɪm] :
I **heard** **them** **loud** **through** **heaven** **proclaim** **:**
我 听到 他们 大声 通过 天堂 宣布 :

我听见他们响彻天庭，高声宣告:

“ [meɪk] [ruːm] !
“ **Make** **room** **!**
“ 制作 房间 !

“让开！”

[meɪk] [ruːm] !
make **room** **!**
制作 房间 !

让开!

[dʒɑːn] [pɔːl] [hæz; həz] [kʌm] !
John **Paul** **has** **come** **!**
约翰 保罗 有 来 !

约翰·保罗来了!

[dʒɑːn] [pɔːl] [hæz; həz] [kʌm] !
John **Paul** **has** **come** **!**
约翰 保罗 有 来 !

约翰·保罗来了!

〞 [ber] [ðə; ði][glæd]['taɪdɪŋz][fɑːr]
〞 **Bear** **the** **glad** **tidings** **far**
〞 熊 这 高兴的 消息 远的

“将喜讯传遍四方”

[æz; əz][ðə; ði][rɪ'moʊtəst][stɑːr] !
As **the** **remotest** **star** **!**
作为 这 最远 星星 !

如同最遥远的恒星!

[let] ['evri] [tʌŋ]
Let **every** **tongue**
让 每一个 舌头

让每一条舌头

[ðə; ði] [ʃaʊt] [prə'lɔːŋ] !
The **shout** **prolong** **!**
这 喊 延长 !

喊声持续下去!

[saʊnd] [ðə; ði] [rɪ'diː.mərz] [preɪz] ,
Sound **the** **Redeemer's** **praise** **,**
声音 这 救赎者的 称赞 ,

颂扬救世主,

[ɪn] ['laʊdəst] , ['lɔːftɪɪst] [leiz] !
In **loudest** **,** **loftiest** **lays** **!**
在 最响亮 , 最高 躺下 !

以最响亮、最崇高的歌声!

[jʊr; jər]['nəublist] ['ænθəmz] [reɪz]
Your **noblest** **Anthems** **raise**
你的 最高贵 国歌 增加

你们最崇高的赞歌

[tuː; tə] [ˌevər'læstɪŋ] [deɪz] ,
To **everlasting** **days** **,**
到 永恒 天 ,

直到永远,

[tuː; tə][hɪm; ɪm] [huː] [bɔːt] [hɪm; ɪm]
To **Him** **who** **bought** **him**
到 他 WHO 买 他

献给那买他的主

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['preʃəs] [blʌd] ;
With **His** **precious** **blood** **;**
和 他的 宝贵的 血 ;

祂用宝血;

[tuː; tə][hɪm; ɪm] [huː] [brɔːt] [hɪm; ɪm]
To **Him** **who** **brought** **him**
到 他 WHO 带来 他

归于那将他带回来的人

[tuː; tə] [ðɪs] [braɪt] [əˈboʊd]
To **this** **bright** **Abode**
到 这 明亮的 住所

致这光明的居所

[ʌv; əv] [ˈpɜːrfɪkt] [ˈblesɪdnəs] ,
Of **perfect** **blessedness** **,**
的 完美的 幸福 ,

极致的幸福，

[ænd; ənd] [ˌevərˈlæstɪŋ] [piːs] ,
And **everlasting** **peace** **,**
和 永恒 和平 ,

以及永恒的和平，

“ [ðə; ði] [ˈbʊzəm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [gɑːd] .
“ **The** **Bosom** **of** **his** **Father** **and** **his** **God** **.**
“ 这 怀 的 他的 父亲 和 他的 上帝 .

“他父亲和上帝的怀抱。”

” [ˌviːˌaɪˈaɪ] .
” **VII** **.**
” 七 .

七、

“ [oʊ] ! [aɪ][ʃæl; ʃəl] [ˈʃʊrli] [riːtʃ] [ðæt] [pleɪs] ,
“ **Oh** **!** **I** **shall** **surely** **reach** **that** **place** **,**
“ 哦 ! 我 将 一定 抵达 那 地方 ,

“哦！我一定会到达那里的，

[θruː] [ˈmætʃləs] [greɪs] !
Through **matchless** **grace** **!**
通过 无比 优雅 !

凭借无与伦比的恩典！

[wʌn] [ˈmoʊmənt] [mɔːr] [bɪˈloʊ]
One **moment** **more** **below**
一 片刻 更多的 以下

再过一会儿

[aɪ] [ˈlɪŋgər] , [ðen] [aɪ] [goʊ] ,
I **linger** **,** **then** **I** **go** **,**
我 萦绕 , 然后 我 去 ,

我逗留了一会儿，然后就走了。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [dɑːrk] [wɜːrld] [ʌv; əv] [woʊ] ,
From **this** **dark** **world** **of** **woe** **,**
从 这 黑暗的 世界 的 悲哀 ,

从这充满苦难的黑暗世界，

[wer] [flʌdz] [ʌv; əv] [ˈsɑːroʊ] [ˌoʊvərˈfloʊ] ,
Where **floods** **of** **sorrow** **overflow** **,**
在哪里 洪水 的 悲哀 溢出 ,

当悲伤的洪流泛滥之时，

[tuː; tə] [ðoʊz] [braɪt] [ˈbjuːtiəs] [pleɪnz] ,
To **those** **bright** **beauteous** **Plains** **,**
到 那些 明亮的 美丽的 平原 ,

致那片明亮美丽的平原，

[wer] ['glɔ:ri] [ˌevər'læstɪŋ] [reɪn] :
Where Glory everlasting reigns :
在哪里 荣耀 永恒 统治 :

永恒荣耀之地:

[ðæt] [lænd] [ʌv; əv] ['hev(ə)nli] [rest] ,
That Land of heavenly Rest ,
那 土地 的 天上 休息 ,

那片天国安息之地,

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [pjʊr] [ænd; ənd] [blest] ,
Among the Pure and Blest ,
之中 这 纯的 和 祝福 ,

在纯洁和蒙福之人中,

[wer] ['dʒi:zəs] [ɪz] — [wer] [aɪ]
Where Jesus is — where I
在哪里 耶稣 是 — 在哪里 我

耶稣所在之处——我所在之处

[ʃæl; ʃəl] ['nevər] [sɪn] [ə'gen] [ɔ:r] [saɪ] ; —
Shall never sin again or sigh ; —
将 绝不 罪 再次 或者 叹 ; —

不再犯罪,不再叹息;——

[ɪn] [ðæt] [braɪt] [wɜ:rld] [ɑ:n] [haɪ] ,
In that bright World on high ,
在 那 明亮的 世界 在 高的 ,

在那个光明灿烂的高处世界里,

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [noʊ] [steɪnz]
There are no stains
那里 是 不 污渍

没有污渍

[ʌv; əv] [sɪn] , [ænd; ənd] [noʊ] [rɪ'meɪnz]
Of sin , and no remains
的 罪 , 和 不 遗迹

罪恶,且无残余

[ʌv; əv] ['sɑ:roʊ] , [saɪz] , [ænd; ənd] [peɪnz] ;
Of sorrow , sighs , and pains ;
的 悲哀 , 叹息 , 和 疼痛 ;

充满悲伤、叹息和痛苦;

[bʌt; bət] [pjʊr] [ænd; ənd] ['pɜ:rfɪkt] ['hæpinəs] ,
But pure and perfect happiness ,
但 纯的 和 完美的 幸福 ,

但纯粹而完美的幸福,

[ænd; ənd] ['rɔɪəl] [roʊbz] [ʌv; əv] ['hev(ə)nli] [dres] ,
And royal robes of heavenly dress ,
和 皇家 长袍 的 天上 裙子 ,

还有天上的皇家华服,

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [ɪ'tɜ:rnəli] [pə'zes] :
I shall eternally possess :
我 将 永恒 具有 :

我将永远拥有:

[wer] ['hoʊlinəs] [ænd; ənd] [pi:s]
Where holiness and peace
在哪里 圣洁 和 和平

圣洁与和平之地

['nevər] [tu:; tə] [si:s] ,
Never to cease ,
绝不 到 停止 ,

永不停歇，

[bʌt; bət]['evər][tu:; tə] [ɪn'kri:s] ,
But ever to increase ,
但 曾经 到 增加 ,

但而且还在不断增长，

[ə'baʊnd] — [ɑ:] [jes] !
Abound — ah yes !
盛产 — 啊 是的 !

丰富——啊，是的!

[ðɪs] [blɪs] ,
this Bliss ,
这 极乐 ,

这种幸福，

[wɪtʃ] [aɪ][ʃæl; ʃəl][ðer; ðər] [pə'zes] ,
Which I shall there possess ,
哪个 我 将 那里 具有 ,

我将在那里拥有它，

[ɪn][ɔ:l][ɪts] ['glɔ:riəs] ['blesɪdnəs] ,
In all its glorious blessedness ,
在 全部它是 辉煌 幸福 ,

在其所有荣耀的幸福之中，

[fər'evər] [ænd; ənd] [fər'evər] [reɪn] ,
Forever and forever reigns ,
永远 和 永远 统治 ,

永恒，永恒统治，

[ɔ:(r)] [ɔ:l] [ðoʊz] [waɪd] [ɪk'stendɪd] [pleɪnz] . ”
O'er all those wide extended plains . ”
超过 全部 那些 宽的 扩展 平原 . ”

在那片广袤无垠的平原上。”

“ [oʊ] ! [aɪ][mʌst; məst] [mi:t] [ju:; jʊ][ðer; ðər] ,
“ Oh ! I must meet you there ,
“ 哦 ! 我 必须 见面 你 那里 ,

“哦！我一定要在那里见到你。”

[maɪ] ['brʌðərz] !
My brothers !
我的 兄弟 !

我的兄弟们!

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [ʃer]
you must share
你 必须 分享

你必须分享

[ðæt] ['blesɪdnəs] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] ,
That Blessedness with me ,
那 幸福 和 我 ,

那份与我同在的祝福，

[soʊ]['wʌndərf(ə)l] , [soʊ] [fri:] ;
So wonderful , so free ;
所以 精彩的 , 所以 自由的 ;

如此美好，如此自由；

[ðæt] ['mænʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][skaɪz] ,
That Mansion in the skies ,
那 大厦 在 这 天空 ,

天空中的那座豪宅，

[nɑ:t] [bɔ:t] [wɪð; wɪθ][goʊld][ɔ:r][praɪs] ,
Not bought with gold or price ,
不是 买 和 金子 或者 价格 ,

并非用黄金或金钱买来的。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['preʃəs] [blʌd] ,
But with the precious blood ,
但 和 这 宝贵的 血 ,

但是，用这宝贵的鲜血，

[ʌv; əv] [kraɪst] , [ðə; ði] [læm] [ʌv; əv][gɑ:d] ,
Of Christ , the Lamb of God ,
的 基督 , 这 羊肉 的 上帝 ,

论基督，上帝的羔羊，

[hu:] [daɪd][ɑ:n] ['kælvəriz] ['blʌdi] [tri:] ,
Who died on Calvary's bloody tree ,
WHO 死亡 在 髑髅地 血腥 树 ,

谁死在了髑髅地的血树上?

[ɪn][peɪn] , [ænd; ənd] ['bɪtɚəst] ['ægəni] ,
In pain , and bitterest agony ,
在 疼痛 , 和 最苦涩的 痛苦 ,

在痛苦和极度的折磨中，

[tu:; tə][set][ˌju: 'es] ['gɪlti] ['sɪnərz] [fri:] ,
To set us guilty sinners free ,
到 放 我们 有罪的 罪人 自由的 ,

为了使我们这些有罪的罪人获得自由，

[frʌm; frəm][ɔ:l]['aʊər; ɑ:r][sɪn][ænd; ənd] ['mɪzəri] .
From all our sin and misery .
从 全部 我们的 罪 和 苦难 .

从我们所有的罪恶和苦难中。

[oʊ] ! ['wʌndrəs] [lʌv] !
Oh ! wondrous Love !
哦 ! 奇妙的 爱 !

哦！奇妙的爱情！

[ðæt] [wi:; wi] , ['i:v(ə)n][wi:; wi] ,
that we , even WE ,
那 我们 , 甚至 我们 ,

我们，甚至我们自己，

[dɪ'spaɪzd] , [dɪ'greɪdɪd] , [ðoʊ] [wi:; wi][bi:; bi] ,
Despised , degraded , though we be ,
被鄙视的 , 退化的 , 尽管 我们 是 ,

即使我们被鄙视、被贬低，

[ɪn] ['retʃɪdnəs] [ænd; ənd] ['pɑ:vərti] ,
In wretchedness and poverty ,
在 悲惨 和 贫困 ,

在悲惨和贫困中，

[meɪ] [faɪnd] [rɪ'dempʃ(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] [neɪm] ,
May find Redemption in his Name ,
可能 寻找 赎回 在 他的 姓名 ,

愿在他的名里找到救赎，

[ðæt] [rɪtʃ] [ɪn'herɪtəns] [tuː; tə] [kleɪm] ,
That rich Inheritance to claim ,
那 富有的 遗产 到 宣称 ,

那份丰厚的遗产等着你去继承，

[wɪð; wɪθ] ['jɑːndər] [blʌd] - [wɑːʃt] ['kʌmpəni] ,
With yonder blood - washed company ,
和 远处 血 - 洗过 公司 ,

与那群被鲜血洗礼的人在一起，

[ɔːl] [roʊbd] [ɪn] ['spɑːtləs] ['pjʊrəti] ,
All robed in spotless purity ,
全部身着长袍 在 一尘不染 纯度 ,

她们都身披纯洁无瑕的外衣，

[ænd; ənd] [dʒɔɪ] , [tuː; tə] [ɔːl] [ɪ'tɜːrnəti] . ”
And Joy , to all eternity . ”
和 喜悦 , 到 全部 永恒 . ”

喜乐，直到永远。

“ [oʊ] ! ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] [rɪ'diː.mərz] [vɔɪs] ,
“ Oh ! listen to the Great Redeemer's voice ,
“ 哦 ! 听 到 这 伟大的 救赎者的 嗓音 ,

“哦！聆听伟大救世主的声音，

[rɪ'siːv] [hɪz; ɪz] [wɜːrd] , [meɪk] [hɪm; ɪm] [jʊr; jər] [tʃɔɪs] ,
Receive His Word , make Him your choice ,
收到 他的 单词 , 制作 他 你的 选择 ,

接受祂的话语，选择祂。

[trʌst] [ɪn] [hɪz; ɪz] [neɪm] , [ænd; ənd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [lʌv] [rɪ'dʒɔɪs] ,
Trust in His Name , and in His Love rejoice ,
相信 在 他的 姓名 , 和 在 他的 爱 麾 ,

信靠祂的名，因祂的爱而喜乐。

[fər'seɪk] [ɔːl] [sɪn] , [rɪ'pent] , [ænd; ənd] [biː; bi] [fə'givn] ,
Forsake all sin , repent , and be forgiven ,
背叛 全部 罪 , 悔改 , 和 是 已原谅 ,

弃绝一切罪恶，忏悔，即可获得宽恕。

[ðen] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [miːt] [juː; jʊ] [ɔːl] [ə'gen] [ɪn] ['hev(ə)n] .
Then I shall meet you all again in Heaven .
然后 我 将 见面 你 全部 再次 在 天堂 .

到那时，我将在天堂与你们再次相聚。

” [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
” VIII .
” 八 .

第八条

[hiː; hi] ['siːst] — [hɪz; ɪz] [wɜːrd] , [noʊ] [lɔːŋgər] [hɜːrd] ,
He ceased — his word , no longer heard ,
他 停止 — 他的 单词 , 不 更长 听到 ,

他停止了说话——他的话语，再也听不到了。

[θruː] ['evri] [kɔːrd] , ['aʊər; ɑːr] [soʊlz] [hæd; həd] [stɜːrd] .
Through every chord , our souls had stirred .
通过 每一个 弦 , 我们的 灵魂 有 搅拌 .

每一个和弦都触动了我们的灵魂。

[ðə; ði] ['glɪsnɪŋ] [aɪ] , [geɪv] [bæk] [rɪ'plaɪ] ,
The glistening eye , gave back reply ,
这 闪闪发光 眼睛 , 给予 后退 回复 ,

那双闪亮的眼睛，回应道：

[ðen] [roʊz][ɑːn] [haɪ] , [ðə; ði] [hɑːrt] - [felt][kraɪ] :

Then	rose	on	high	,	the	heart	-	felt	cry	:
然后	玫瑰	在	高的	,	这	心	-	毛毡	哭	:

然后，一声发自肺腑的呼喊响彻云霄：

[lɔːrd] , [grænt] [ðæt] [aɪ] , [wen] [kɔːld] [tuː; tə][daɪ] ,

Lord	,	grant	that	I	,	when	called	to	die	,
主	,	授予	那	我	,	什么时候	称为	到	死	,

主啊，求您赐予我，当我被召唤去死的时候，

[meɪ] [ðʌs] [biː; bi]['blesɪd; blest] , [frʌm; frəm][peɪn] [rɪ'liːst] ,

May	thus	be	blessed	,	from	pain	released	,
可能	因此	是	蒙福	,	从	疼痛	发布	,

愿你因此蒙福，摆脱痛苦。

[æz; əz] ['hev(ə)nli] [gest] , [wɪð; wɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [fiːst] :

As	Heavenly	Guest	,	with	Thee	to	feast	:
作为	天上	客人	,	和	汝	到	盛宴	:

作为天上的贵宾，与你一同赴宴：

[oʊ] ! [biː; bi] [ðaʊ] [nɪr] , [maɪ][soʊl][tuː; tə] [tʃɪr] ,

Oh	!	be	Thou	near	,	my	soul	to	cheer	,
哦	!	是	你	靠近	,	我的	灵魂	到	欢呼	,

哦！愿祢靠近我，安慰我的灵魂。

[ðæt] [daʊt] [ænd; ənd] [fɪr] , [meɪ] [ˌdɪsə'pɪr] ,

That	doubt	and	fear	,	may	disappear	,
那	怀疑	和	害怕	,	可能	消失	,

那些疑虑和恐惧或许会消失。

[ðæt] [dʒɔɪ][ænd; ənd][rest] , [meɪ] [fɪl] [maɪ] [brest] ,

That	joy	and	rest	,	may	fill	my	breast	,
那	喜悦	和	休息	,	可能	充满	我的	胸部	,

愿那喜乐与安宁充满我的心房，

[ðæt] ['vɪʒənz] [braɪt] , [ʌv; əv] ['hev(ə)nli] [laɪt] ,

That	visions	bright	,	of	heavenly	light	,
那	愿景	明亮的	,	的	天上	光	,

那明亮的异象，如同天上的光芒，

[laɪk] [hɪz; ɪz][tuː; tə] - [naɪt] , [meɪ] [tʃɪr] [maɪ] [saɪt] .

Like	his	to	-	night	,	may	cheer	my	sight	.
喜欢	他的	到	-	夜晚	,	可能	欢呼	我的	视线	.

就像他今晚一样，或许能让我眼前一亮。

[ʃʊd; ʃəd]['kwaɪət] [sliːp] [maɪ] ['sensɪz] [kiːp] ,

Should	quiet	sleep	my	senses	keep	,
应该	安静的	睡觉	我的	感官	保持	,

安静的睡眠应该让我保持清醒，

[ænd; ənd] ['fænsi] [liːp] [ðə; ði] ['pæθlɪs] [stiːp] ,

And	Fancy	leap	the	pathless	steep	,
和	想要	飞跃	这	无路	陡	,

而幻想跃过无路的陡坡，

[wer] [wɜːrl] [ðə; ði] [striːmz] [ʌv; əv] ['eri] [driːmz] ,

Where	whirl	the	streams	of	airy	dreams	,
在哪里	旋转	这	溪流	的	轻盈的	梦境	,

梦境轻盈的溪流在哪里旋转？

[wɪð; wɪθ] ['glɪtərɪŋ] [gliːmz] , [ʌv; əv] ['hev(ə)nli] [biːmz] , —

With	glittering	gleams	,	of	heavenly	beams	,	—
和	闪闪发光	闪光	,	的	天上	光束	,	—

闪耀着璀璨的光芒，如同天上的光辉——

[oʊ] ！ [meɪ] [aɪ][ɪn][fɪt] [freɪm] [biː; bi] [faʊnd] ，

Oh	**！**	**may**	**I**	**in**	**fit**	**frame**	**be**	**found**	**，**
哦	！	可能	我	在	合身	框架	是	成立	，

哦！愿我能找到一个合适的人选，

[tuː; tə] [driːm] [ʌv; əv] “ [ˈeɪndʒəlz] [ˈhʌvər] [raʊnd] ，

To	**dream**	**of**	**“**	**Angels**	**hovering**	**round**	**，**
到	梦	的	“	天使	悬停	圆形的	，

梦见“天使环绕”，

” [ænd; ənd] “ [liːv] [ðə; ði][wɜːrld] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ][ter; tɪ(ə)r] ，

”	**And**	**“**	**leave**	**the**	**world**	**without**	**a**	**tear**	**，**
”	和	“	离开	这	世界	没有	一个	撕	，

“并且”让这个世界没有一滴眼泪”，

[seɪv] [fɔːr; fər][ðə; ði] [frendz] [aɪ][hoʊld][soʊ] [dɪr] .

Save	**for**	**the**	**friends**	**I**	**hold**	**so**	**dear**	**.**
节省	为了	这	朋友们	我	抓住	所以	亲爱的	.

除了我最珍视的朋友们。

” [ɔːr][ʃʊd; ʃəd] [fɪrs] [peɪnz] [fərˈbɪd][tuː; tə] [sliːp] ，

”	**Or**	**should**	**fierce**	**pains**	**forbid**	**to**	**sleep**	**，**
”	或者	应该	凶猛的	疼痛	禁止	到	睡觉	，

“或者剧烈的疼痛使人无法入睡，

[meɪ] [aɪ][əˈmɪd][ðə; ði] [ˈæŋgwɪʃ] [diːp] ，

May	**I**	**amid**	**the**	**anguish**	**deep**	**，**
可能	我	之中	这	痛苦	深的	，

愿我在深切的痛苦中，

[wen] [ˈʃudəriŋ] [deθ] - [tʃɪlz] [ɔː(r)][ˌem ˈiː] [kriːp] ，

When	**shuddering**	**death**	**-**	**chills**	**o'er**	**me**	**creep**	**，**
什么时候	颤抖	死亡	-	寒意	超过	我	潜行者	，

当令人毛骨悚然的寒意悄然袭来，

[ænd; ənd] [frendz] [əˈraʊnd] [ˌem ˈiː] [mɔːrn] [ænd; ənd] [wiːp] ，

And	**friends**	**around**	**me**	**mourn**	**and**	**weep**	**，**
和	朋友们	大约	我	哀悼	和	哭泣	，

我周围的朋友们都在哀悼和哭泣，

[biː; bi][ˈbuːid; bɔɪd] [əˈbʌv] [ðə; ði] [weɪvz] - [waɪld] [swiːp] ，

Be	**buoyed**	**above**	**the**	**waves**	**'**	**wild**	**sweep**	**，**
是	振奋	多于	这	波浪	-	荒野	扫	，

漂浮在汹涌波涛之上，

[wer] [ˈbɜːrstɪŋ] [ˈbiləuz] [rɔːr] [ænd; ənd] [liːp] ；

Where	**bursting**	**billows**	**roar**	**and**	**leap**	**;**
在哪里	爆发	波澜	吼	和	飞跃	；

巨浪咆哮跳跃之处；

[ænd; ənd] [hɪr] [ðə; ði] - [ˈwɪspərɪŋ] [ˈeɪndʒəlz] - [seɪ] ，

And	**hear**	**the**	**'**	**whispering**	**angels**	**'**	**say**	**，**
和	听到	这	-	耳语	天使	-	说	，

听听那些“低语的天使”怎么说：

“ [ˈsɪstər] [ˈspɪrɪt] ， [kʌm] [əˈweɪ] ；

“	**Sister**	**Spirit**	**，**	**come**	**away**	**;**
”	姐姐	精神	，	来	离开	；

“姐妹灵，请离开；

” [ænd; ənd] [bɔːrn] [ɑːn] [feɪθ] [ænd; ənd] [ˈfænsiz] [wɪŋ] ，

”	**And**	**borne**	**on**	**Faith**	**and**	**Fancy's**	**wing**	**，**
”	和	出生	在	信仰	和	精致的	翼	，

“在信仰和幻想的羽翼下，

[stɪl] [hɪr] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [ʃaʊt] , [ænd; ənd] [sɪŋ] ,
Still hear them as they shout , and sing ,
仍然 听到 他们 作为 他们 喊 , 和 唱歌 ,

仍然能听到他们的呐喊和歌唱，

“ [maɪ] [ɪrz] [wɪð; wɪθ] [saʊndz] [sə'ræfɪk] [rɪŋ] ,
“ My ears with sounds seraphic ring ,
“ 我的 耳朵 和 声音 天使般的 戒指 ,

“我的耳朵里响起了天使般的声音，

” [maɪ] [soʊl] [θruː] [ɔːl] [ɪts] ['mɪstɪk] [sprɪŋz] ,
” My soul through all its mystic springs ,
” 我的 灵魂 通过 全部 它是 神秘 弹簧 ,

“我的灵魂穿过它所有神秘的源泉，

[θrɪl] [laɪk] [ə; eɪ] [hɑːrps] [hɑːr'moʊniəs] [strɪŋz] ,
Thrill like a Harp's harmonious strings ,
刺激 喜欢 一个 竖琴的 和谐 字符串 ,

像竖琴和谐的琴弦一样令人心潮澎湃，

[dɪ'faɪəns] [æt; ət] [ðə; ði] [foʊ] [tuː; tə] [flɪŋ] ;
Defiance at the foe to fling ;
蔑视 在 这 敌人 到 一扔 ;

向敌人投掷挑衅；

[ðæt] [aɪ] [meɪ] [ʃaʊt] , [ɪg'zʌlt] , [ænd; ənd] [kraɪ] :
That I may shout , exult , and cry :
那 我 可能 喊 , 欢腾 , 和 哭 :

让我可以欢呼、欢欣、哭泣：

“ [lend] , [lend] , [jʊr; jər] [wɪŋz] !
“ Lend , lend , your wings !
“ 借 , 借 , 你的 翅膀 !

“借给我，借给我，你的翅膀！”

[aɪ] [maʊnt] , [aɪ] [flaɪ] ! ”
I mount , I fly ! ”
我 山 , 我 飞 ! ”

我骑上它，我飞翔！

“ [oʊ] ! [deθ] , [wer] [ɪz] [ðaɪ] ['vɪktəri] !
“ Oh ! Death , where is thy victory !
“ 哦 ! 死亡 , 在哪里 是 你的 胜利 !

“哦！死亡，你的胜利在哪里！

[oʊ] ! [deθ] , [wer] [ɪz] [ðaɪ] [stɪŋ] !
Oh ! Death , where is thy sting !
哦 ! 死亡 , 在哪里 是 你的 蜇 !

啊！死亡，你的毒钩在哪里！

” [maɪ] [feɪθ] [hæz; həz] ['traɪʌmft] ['oʊvər] [ðiː] ,
” My faith has triumphed over thee ,
” 我的 信仰 有 胜利 超过 你 ,

我的信仰战胜了你，

[ə; eɪ] ['kɔŋkəd] ['kæptɪv] , [nɑːt] [ə; eɪ] [kɪŋ] :
A conquered captive , not a king :
一个 征服 俘虏 , 不是 一个 国王 :

他是被征服的俘虏，而不是国王：

“ ['dʒiːzəs] [kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] ['daɪɪŋ] [bed]
“ Jesus can make a dying bed
“ 耶稣 能 制作 一个 垂死 床

耶稣能为临终之人铺床

[fiːl] [sɔːft][æz; əz] ['daʊni] ['piləuz] [ɑːr; ər] ;
Feel soft as downy pillows are ;
感觉 柔软的 作为 绒毛状 枕头 是 ;

触感柔软如羽绒枕头;

[hɪr] [ɑːn][hɪz; ɪz] [brest] [aɪ] [liːn] [maɪ] [hed] ,
Here on His breast I lean my head ,
这里 在 他的 胸部 我 倾斜 我的 头 ,

我把头靠在他的胸膛上,

[ænd; ənd] [briːð] [maɪ][laɪf][aʊt] ['swiːtli] [ðer; ðər] .
And breathe my life out sweetly there .
和 呼吸 我的 生活 出去 甜蜜地 那里 .

然后，我的生命就这样温柔地吐露在外。

" [ˌaɪ'ɛks] .
" IX .
" 第九章 .

九、

[wiː; wi] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] [mæn] ['miːnwaɪl] ,
We watch the dying man meanwhile ,
我们 手表 这 垂死 男人 同时 ,

与此同时，我们看着垂死的男子。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ɔːl]['reɪdiənt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][smaɪl] ;
His face all radiant with a smile ;
他的 脸 全部 辐射状 和 一个 微笑 ;

他脸上洋溢着灿烂的笑容;

[hɪz; ɪz][lɪps] [stɪl] [muːv] , [æz; əz] [ɪf] [ɪn] [prer] ,
His lips still move , as if in prayer ,
他的 嘴唇 仍然 移动 , 作为 如果 在 祷告 ,

他的嘴唇还在翕动，仿佛在祈祷。

[ə; eɪ] [prer] [wiː; wi] [meɪ] [nɑːt] ['fʊli] [ʃer] ;
A prayer we may not fully share ;
一个 祷告 我们 可能 不是 完全 分享 ;

我们或许无法完全认同的祈祷;

[bʌt; bət][wʌn][ɪz] [nɪr] , [huːz] ['greɪʃəs] [ɪr] ,
But One is near , whose gracious ear ,
但 一 是 靠近 , 谁 亲切 耳朵 ,

但有一位就在附近，祂的耳朵垂听着，

[ðə; ði] [diːp] [ˌʌn'ʌtəd] [groʊn] [kæn; kən] [hɪr] .
The deep unuttered groan can hear .
这 深的 未说出口的 呻吟 能 听到 .

可以听到那深沉而无声的呻吟。

[nɔːr] [niːd] [wiː; wi] [daʊt] [ɔːr][dʒʌdʒ] [ə'mɪs] ,
Nor need we doubt or judge amiss ,
也不 需要 我们 怀疑 或者 法官 错误 ,

我们无需怀疑或误判,

[wʌt] [ðə; ði] ['hɑːrts] ['ɪnmoʊst] ['jɜːrnɪŋ] [ɪz] .
What the heart's inmost yearning is .
什么 这 心脏的 最 渴望 是 .

内心深处最渴望的是什么?

[ðə; ði] ['kwɪvərɪŋ] [lɪp] , [ðə; ði] ['tɪrfl] [aɪ] ,
The quivering lip , the tearful eye ,
这 颤抖 唇 , 这 内牛满面 眼睛 ,

颤抖的嘴唇，泪眼婆娑的双眼，

[kæn; kən] [wel] [ə'test] [ðə; ði] ['ɜ:rnɪst] [kraɪ] ,

Can	well	attest	the	earnest	cry	,
能	出色地	证明	这	认真	哭	,

可以充分证明这声恳切的呼喊，

[ʌv; əv][ðə; ði] [stɜ:rd] [soʊlz] [di:p] ['ægəni] ;

Of	the	stirred	soul's	deep	agony	;
的	这	搅拌	灵魂的	深的	痛苦	;

内心深处的痛苦；

[ænd; ənd] [tɔ:t] [ʌv; əv][gɑ:d] , [wi:; wi][dʒɔɪn][ðə; ði] [prer] ,

And	taught	of	God	,	we	join	the	prayer	,
和	教授	的	上帝	,	我们	加入	这	祷告	,

我们受上帝的教导，一同祈祷。

[wi:; wi] [meɪ] [nɑ:t] ['fʊli] [hɪr] [ɔ:r] [ʃer] .

We	may	not	fully	hear	or	share	.
我们	可能	不是	完全	听到	或者	分享	.

我们可能无法完全听到或分享。

['aʊər; ɑ:r] [aɪz] [ænd; ənd] ['hɑ:rts] [tu:; tə] ['hev(ə)n] [wi:; wi] [reɪz] ,

Our	eyes	and	hearts	to	Heaven	we	raise	,
我们的	眼睛	和	心	到	天堂	我们	增加	,

我们仰望苍穹，心怀崇敬，

[waɪl] [ðʌs] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['ɪndiən] [preɪz] : —

While	thus	the	dying	Indian	prays	:	—
尽管	因此	这	垂死	印度	祈祷	:	—

垂死的印度人就这样祈祷着：

“ [gɑ:d][ʌv; əv][ɪ'tɜ:rn(ə)l] [lʌv] ,

“	God	of	eternal	Love	,
“	上帝	的	永恒	爱	,

“永恒之爱的上帝，

[lʊk] [frʌm; frəm] [ðaɪ] [θroʊn] [ə'bʌv] ,

Look	from	Thy	throne	above	,
看	从	你的	王座	多于	,

求主从祂的宝座上垂顾，

[baʊ; boʊ] [daʊn] [ðaɪ] ['greɪʃəs] [ɪr] ,

Bow	down	thy	gracious	ear	,
弓	向下	你的	亲切	耳朵	,

请侧耳倾听，

[maɪ] ['daɪɪŋ] [prer] [tu:; tə] [hɪr] ;

My	dying	prayer	to	hear	;
我的	垂死	祷告	到	听到	;

我临终的祈祷希望能被听到；

[fʊl'fɪl] [ðaɪ] ['prɔmisiz] ,

Fulfil	Thy	promises	,
实现	你的	承诺	,

履行你的承诺，

[ðaɪ] ['prɔmisiz] [tu:; tə] [bles]

Thy	promises	to	bless
你的	承诺	到	保佑

你应许赐福。

[ðə; ði] ['wɪdoʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑ:ðərləs] .

The	widow	and	the	fatherless	.
这	寡妇	和	这	无父	.

寡妇和孤儿。

[grænt] [ðɪs] [læst] [buːn] [aɪ] [kreɪv] !
Grant this last boon I crave !
授予 这 最后的 恩惠 我 渴望 !

请满足我这最后一个愿望!

[meɪ] [ðeɪ] [hæv; həv] [bred] [wen] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ded] ,
May they have bread when I am dead ,
可能 他们 有 面包 什么时候 我 是 死的 ,

愿我死后他们有面包吃。

[ænd; ənd][baɪ][ðaɪ] ['baʊnti] [stɪl] [biː; bi] [fed] ,
And by thy bounty still be fed ,
和 经过 你的 赏金 仍然 是 美联储 ,

愿你继续赐予我丰盛的恩典,

[wen] [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn][maɪ] [greɪv] .
When I am in my grave .
什么时候 我 是 在 我的 严重 .

当我入土为安之时。

['betər] [ðæn; ðən] ['ɜːrθli] ['fɑːðɚz] [ker] ,
Better than earthly father's care ,
更好的 比 尘世的 父亲的 关心 ,

胜过尘世父亲的关爱,

[oʊ] ! [meɪ] [ðeɪ] [ɪn][ðaɪ] ['gʊdnəs] [ʃer] !
Oh ! may they in thy goodness share !
哦 ! 可能 他们 在 你的 善良 分享 !

哦! 愿他们分享你的恩惠!

[grænt][ðem; ðəm][ɔːl] ['niːdɪd] [gʊd] ;
Grant them all needed good ;
授予 他们 全部 需要 好的 ;

赐予他们一切所需;

[fɔːr; fər][soʊl][ænd; ənd]['bɑːdi] , [fuːd] ;
For soul and body , food ;
为了 灵魂 和 身体 , 食物 ;

食物对身心都至关重要;

[ænd; ənd] [meɪ] [ðaɪ] ['maɪti] [ɑːrm] ,
And may thy mighty arm ,
和 可能 你的 强大的 手臂 ,

愿你强有力的臂膀,

[prə'tekt] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ɔːl][hɑːrm] .
Protect them from all harm .
保护 他们 从 全部 伤害 .

保护他们免受一切伤害。

[aɪ] [liːv] [ðem; ðəm][æt; ət][ðaɪ] [kɔːl] ,
I leave them at thy call ,
我 离开 他们 在 你的 称呼 ,

我听候你的差遣, 把他们留给你。

['mʌðər] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɔːl] :
Mother and children all :
母亲 和 孩子们 全部 :

母亲和孩子们:

[oʊ] ! [let][noʊ] [fɪrz] [ə'pɔːl] !
Oh ! let no fears appal !
哦 ! 让 不 恐惧 惊骇 !

哦! 不要害怕!

[ænd; ənd][let][ðem; ðəm]['nevər][feɪl][ɔːr][fɔːl]！

And	**let**	**them**	**never**	**fail**	**or**	**fall**	**!**
和	让	他们	绝不	失败	或者	落下	！

愿他们永不失败，永不跌倒！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

垂死印第安人的梦：一首诗(The Dying Indian's Dream A Poem)

[aɪ] [trʌst] [ðem; ðəm] , [lɔːrd] , [tuː; tə] [ðiː] ,
I **trust** **them** **,** **Lord** **,** **to** **Thee** **,**
我 相信 他们 , 主 , 到 汝 ,

主啊，我将他们交托给您。

[ðaʊ] [wɪlt] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [biː; bi] ,
Thou **wilt** **their** **Father** **be** **,**
你 枯萎 他们的 父亲 是 ,

你将成为他们的父亲，

[fɔːr; fər] [taɪm] [ænd; ənd] [fɔːr; fər] [ɪ'tɜːrnəti] .
For **time** **and** **for** **eternity** **.**
为了 时间 和 为了 永恒 .

今生来世。

[ðaɪ] ['prɔmisiz] [ɑːr; ər] [ʃʊr] ,
Thy **promises** **are** **sure** **,**
你的 承诺 是 当然 ,

你的承诺是确定的，

[ðə; ði] ['niːdi] , ['helpləs] , [pʊr] ,
The **needy** **,** **helpless** **,** **poor** **,**
这 贫困 , 无助 , 贫穷的 ,

贫困、无助、贫穷的人

[ðoʊ] [krʌʃt] [tuː; tə] [deθ] [ænd; ənd] [dʌst] ,
Though **crushed** **to** **death** **and** **dust** **,**
尽管 碎 到 死亡 和 灰尘 ,

即使被碾成尘埃，

[meɪ] [ɪn] [ðaɪ] ['gʊdnəs] [trʌst] ,
May **in** **Thy** **goodness** **trust** **,**
可能 在 你的 善良 相信 ,

愿你信赖你的恩典，

[ænd; ənd] [rest] [ə'pɑːn] [ðaɪ] [wɜːrd] ,
And **rest** **upon** **thy** **Word** **,**
和 休息 之上 你的 单词 ,

安息在你的话语中，

[ðaʊ] ['evər] ['blesɪd; blest] [lɔːrd] ! ”
Thou **ever** **blessed** **Lord** **!** **”**
你 曾经 蒙福 主 ! ”

永远蒙福的主啊！

“ [oʊ] ! [bles] [maɪ] ['piːp(ə)l] !
“ **Oh** **!** **bless** **my** **people** **!**
“ 哦 ! 保佑 我的 人们 !

“哦！保佑我的人民！”

[bles]
bless
保佑

保佑

[ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər] ['helpləsnəs] !
Them **in** **their** **helplessness** **!**
他们 在 他们的 无助 !

他们在无助中!

[ðer; ðər] ['pɑːvərti] [ænd; ənd] ['retʃɪdnəs] ,
Their **poverty** **and** **wretchedness** **,**
他们的 贫困 和 悲惨 ,

他们的贫困和悲惨境遇，

[ðer; ðər] ['mɪzəri] [ænd; ənd] [dɪ'stres] .
Their **misery** **and** **distress** **.**
他们的 苦难 和 痛苦 .

他们的悲惨遭遇。

[bles] [ðə; ði] [hoʊl] ['ɪndiən] [reɪs] !
Bless **the** **whole** **Indian** **race** **!**
保佑 这 所有的 印度 种族 !

祝福整个印度民族!

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [noʊ] [ðaɪ] [greɪs] !
That **they** **may** **know** **thy** **grace** **!**
那 他们 可能 知道 你的 优雅 !

愿他们知晓你的恩典!

[duː] [ðaʊ] [ðer; ðər] ['hɑːrts] [prɪ'per] ,
Do **thou** **their** **hearts** **prepare** **,**
做 你 他们的 心 准备 ,

求你预备他们的心，

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] ['friːli] [ʃer] ,
That **they** **may** **freely** **share** **,**
那 他们 可能 自由 分享 ,

以便他们可以自由分享，

[ðoʊz] ['blesɪŋz] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [rer] ,
Those **blessings** **rich** **and** **rare** **,**
那些 祝福 富有的 和 稀有的 ,

那些丰富而珍贵的恩赐，

[ðæt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l] [floʊ] , —
That **from** **the** **Gospel** **flow** **,** **—**
那 从 这 福音 流动 , —

那源自福音的源泉——

[sæl'veɪʃ(ə)n] [hɪr] [bɪ'loʊ] ,
Salvation **here** **below** **,**
救恩 这里 以下 ,

人世间的救赎，

[æt; ət][ɔːl] [taɪmz] ['trʌstɪŋ] [ðiː] , [ænd; ənd][goʊ]
At **all** **times** **trusting** **Thee** **,** **and** **go**
在 全部 时代 信任 汝 , 和 去

始终信赖你，并前行

[tuː; tə] [ðæt] [braɪt] [wɜːrld] [ɑːn] [haɪ] ,
To **that** **bright** **World** **on** **high** **,**
到 那 明亮的 世界 在 高的 ,

致那至高无上的光明世界，

[ʌv; əv] ['glɔːri] [wen] [ðeɪ] [daɪ] ;
Of **Glory** **when** **they** **die** **;**
的 荣耀 什么时候 他们 死 ;

死后得享荣耀；

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [ʃaɪn] ,
That they may shine ,
那 他们 可能 闪耀 ,

愿他们闪耀光芒，

[ɪn] [lʌv] [dɪ'vaɪn] ,
In Love divine ,
在 爱 神圣的 ,

在神圣的爱中，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ði:] [rest]
And with Thee rest
和 和 汝 休息

与你同享安息

[fər'evər] [blest] !
Forever blest !
永远 祝福 !

永远蒙福!

" [eks] .
" X .
" X .

"X.

[naʊ] [dru:ps] [hɪz; ɪz] ['wɪri] [hed]
Now droops his weary head
现在 下垂 他的 厌倦 头

现在他垂下了疲惫的头

[ɪg'zɔ:stɪd] [ɑ:n][hɪz; ɪz][bed] .
Exhausted on his bed .
筋疲力尽的 在 他的 床 .

他筋疲力尽地躺在床上。

[hɪz; ɪz] ['daɪɪŋ] [prer] [hæz; həz] ['si:st] ;
His dying prayer has ceased ;
他的 垂死 祷告 有 停止 ;

他的临终祷告已经停止;

[kən'vʌlsɪv] [hi:vz] [hɪz; ɪz] [brest] ;
Convulsive heaves his breast ;
痉挛 起伏 他的 胸部 ;

他胸膛剧烈起伏;

[wi:; wi] [di:m] [hɪm; ɪm] [sʌŋk] [tu:; tə] [rest] ,
We deem him sunk to rest ,
我们 认为 他 沉没 到 休息 ,

我们认为他已经安息了。

['bri:ðɪŋ] [hɪz; ɪz][læst][ænd; ənd][best] ;
Breathing his last and best ;
呼吸 他的 最后的 和 最好的 ;

咽下最后一口气，却依然保持着最佳状态;

[wen] ['sʌd(ə)nli] [hɪz; ɪz] [aɪz]
When suddenly his eyes
什么时候 突然 他的 眼睛

突然，他的眼睛

[hi:; hi]['əupənz][ɑ:n][ðə; ði][skaɪz] ,
He opens on the skies ,
他 打开 在 这 天空 ,

他向天空敞开怀抱，

[ænd; ənd] ['stɑ:rtlɪŋ] [ˌju: 'es][wɪð; wɪθ][sər'praɪz] ,

And	startling	us	with	surprise	,
和	令人震惊	我们	和	惊喜	,

并让我们感到震惊，出乎意料

[hi:; hi] [weɪvz] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd][kraɪz] :

He	waves	his	hand	and	cries	:
他	波浪	他的	手	和	哭泣	:

他挥着手喊道:

“ [aɪ] [si:] , [aɪ] [si:] [ðə; ði] [pleɪs] !

“	I	see	,	I	see	the	place	!
“	我	看	,	我	看	这	地方	!

〞我看到了，我看到这个地方了！〞

[aɪ] [si:] [maɪ] ['seɪvjərz] [feɪs] !

I	see	my	Saviour's	face	!
我	看	我的	救世主的	脸	!

我看见救主的脸了!

[lʊk] , ['tʃɪldrən] , [lʊk] !

Look	,	children	,	look	!
看	,	孩子们	,	看	!

孩子们，快看!

[jʊr; jər] [aɪz]

your	eyes
你的	眼睛

你的眼睛

[reɪz] , [ænd; ənd] [lʊk] [tɔ:rd] [ðə; ði][skaɪz] !

Raise	,	and	look	toward	the	skies	!
增加	,	和	看	朝向	这	天空	!

抬起头，仰望天空!

[braɪt] [bi:mz] [ʌv; əv]['glɔ:ri]

Bright	beams	of	Glory
明亮的	光束	的	荣耀

荣耀的耀眼光芒

[kʌm] ['hʌvər] [ɔ:(r)][ˌem 'i:] !

Come	hovering	o'er	me	!
来	悬停	超过	我	!

快到我上方来!

[si:] !

See	!
看	!

看!

[si:] !

see	!
看	!

看!

[ðeə(r)] ['oʊpənɪŋ] [waɪd] ,

they're	opening	wide	,
它们是	开幕	宽的	,

它们正在大张旗鼓地张开，

[ðə; ði] ['fleɪmɪŋ] [geɪts] [ʌv; əv]['pærədaɪs] !

The	flaming	gates	of	Paradise	!
这	炽盛	大门	的	天堂	!

天堂的烈焰之门!

[braɪt] ['eɪndʒəlz] ['daʊnwərd] [glaɪd] ,
Bright **angels** **downward** **glide** **,**
明亮的 天使 向下 滑行 ,

明亮的天使向下滑翔，

[ænd; ənd] ['stændɪŋ] [nɪr] [maɪ][saɪd] ,
And **standing** **near** **my** **side** **,**
和 常设 靠近 我的 边 ,

站在我身边的是，

[ðeɪ] [smaɪl][ænd; ənd][bɪd][ˌem 'iː] [kʌm] ,
They **smile** **and** **bid** **me** **come** **,**
他们 微笑 和 出价 我 来 ,

他们面带微笑，示意我过去，

[tuː; tə][maɪ][ɪ'tɜːrn(ə)l][hoʊm] .
To **my** **eternal** **home** **.**
到 我的 永恒 家 .

通往我永恒的家园。

〞 [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
〞 **XI** **.**
〞 十一 .

“十一、

[hiː; hi][daɪz] , [ðə; ði] ['hæpi] ['ɪndiən] [daɪz] ,
He **dies** **,** **the** **happy** **Indian** **dies** **,**
他 死亡 , 这 快乐的 印度 死亡 ,

他死了，那个快乐的印度人死了。

[kləuziz][hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː; tə] [ɜːrθ] , [ænd; ənd][flaɪz]
Closes **his** **eyes** **to** **earth** **,** **and** **flies**
关闭 他的 眼睛 到 地球 , 和 苍蝇

他闭上双眼，远离尘世，飞翔

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒənz][ʌv; əv][ðə; ði] [skaɪz] .
Up **to** **the** **regions** **of** **the** **skies** **.**
向上 到 这 地区 的 这 天空 .

直至天际。

[æn'dʒelɪk]['liːdʒənz] [liːd] [ðə; ði] [wei] ,
Angelic **legions** **lead** **the** **way** **,**
天使般的 军团 带领 这 方式 ,

天使军团开路，

[tuː; tə][ðə; ði] ['pɔːrtlz] [ʌv; əv][sə'lestʃ(ə)l] [deɪ] .
To **the** **portals** **of** **celestial** **day** **.**
到 这 门户 的 天体 天 .

通往天界之门。

[waɪd] [spredz] [ðə; ði] [nuːz] , [ɔːl] ['hev(ə)n] [rɪŋz] ,
Wide **spreads** **the** **news** **,** **all** **Heaven** **rings** **,**
宽的 传播 这 消息 , 全部 天堂 戒指 ,

消息传遍四方，响彻整个天堂。

['eɪndʒəlz][ænd; ənd] ['rænsəmd] ['spɪrɪts] [weɪv] [ðer; ðər] [wɪŋz] ,
Angels **and** **ransomed** **spirits** **wave** **their** **wings** **,**
天使 和 赎金 烈酒 海浪 他们的 翅膀 ,

天使和被救赎的灵魂挥动着翅膀，

[ɔːl] ['loʊli] ['bendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [kɪŋz] ;
All **lowly** **bending** **to** **the** **King** **of** **kings** **;**
全部 卑微的 弯曲 到 这 国王 的 国王 ;

所有人都卑躬屈膝地向万王之王俯首称臣；

['miŋgliŋ] [ðer; ðər] ['lɔ:ftiɪst] ['hɑ:məniz] ,
Mingling **their** **loftiest** **harmonies** **,**
混杂 他们的 最高 和声 ,

交织着他们最崇高的和声，

[ðer; ðər] [swi:təst] , ['sɔftəst] ['melədiz] ,
Their **sweetest** **,** **softest** **melodies** **,**
他们的 最甜美的 , 最柔软 旋律 ,

他们最甜美、最柔和的旋律，

[haɪ] ['hɛvənz] [ɪ'tɜ:rn(ə)l] ['mɪnstrəlsi] ,
High **Heaven's** **eternal** **Minstrelsies** **,**
高的 天 永恒 吟游诗人 ,

至高天堂永恒的吟游诗，

[wɪð; wɪθ][hɑ:rp][ænd; ənd] [vɔɪs] [ænd; ənd] ['kɔ:rəl] ['simfəniz] ,
With **harp** **and** **voice** **and** **choral** **symphonies** **,**
和 竖琴 和 嗓音 和 合唱 交响乐 ,

以竖琴、人声和合唱交响乐为特色，

[laʊd] [æz; əz][ðə; ði] ['saʊndɪŋ] [ʌv; əv][ten] ['θaʊz(ə)nd] ['si:z] !
Loud **as** **the** **sounding** **of** **ten** **thousand** **seas** **!**
大声 作为 这 听起来 的 十 千 海域 !

响亮得如同万海齐鸣！

[ðeɪ] [ʃaʊt] [hɪm; ɪm] ['welkəm] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['hev(ə)nli] [hoʊm] :
They **shout** **him** **welcome** **to** **his** **heavenly** **Home** **:**
他们 喊 他 欢迎 到 他的 天上 家 :

他们高呼欢迎他回到天家：

“ [dʒɑ:n] [pɔ:l] [hæz; həz] [kʌm] !
“ **John** **Paul** **has** **come** **!**
“ 约翰 保罗 有 来 !

“约翰·保罗来了！”

[dʒɑ:n] [pɔ:l] [hæz; həz] [kʌm] !
John **Paul** **has** **come** **!**
约翰 保罗 有 来 !

约翰·保罗来了！

” [ber] [ðə; ði][glæd]['taɪdɪŋz][fɑ:r]
” **Bear** **the** **glad** **tidings** **far**
” 熊 这 高兴的 消息 远的

“将喜讯传遍四方”

[æz; əz][ðə; ði][rɪ'moʊtəst][stɑ:r] !
As **the** **remotest** **star** **!**
作为 这 最远 星星 !

如同最遥远的恒星！

[let] ['evri] [tʌŋ] ,
Let **every** **tongue** **,**
让 每一个 舌头 ,

让每一条舌头，

[ðə; ði] [ʃaʊt] [prə'lɔ:ŋ] !
The **shout** **prolong** **!**
这 喊 延长 !

喊声持续下去！

[saʊnd] [ðə; ði] [rɪ'di:.mərz] [preɪz] ,
Sound **the** **Redeemer's** **praise** **,**
声音 这 救赎者的 称赞 ,

颂扬救世主，

[ɪn] ['laʊdəst] , ['lɔːftiɪst] [leiz] !
In loudest , loftiest lays !
在 最响亮 , 最高 躺下 !

以最响亮、最崇高的歌声!

[jʊr; jər]['nəublist] ['ænθəmz] [reɪz]
Your noblest anthems raise
你的 最高贵 国歌 增加

你最崇高的赞歌

[tuː; tə] [ˌevər'læstɪŋ] [deɪz] ,
To everlasting days ,
到 永恒 天 ,

直到永远,

[tuː; tə][hɪm; ɪm] [huː] [bɔːt] [hɪm; ɪm]
To Him who bought him
到 他 WHO 买 他

献给那买他的主

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['preʃəs] [blʌd] ,
With His precious blood ,
和 他的 宝贵的 血 ,

祂用宝血,

[tuː; tə][hɪm; ɪm] [huː] [brɔːt] [hɪm; ɪm]
To Him who brought him
到 他 WHO 带来 他

归于那将他带回来的人

[tuː; tə] [ðɪs] [braɪt] [ə'boʊd]
To this bright Abode
到 这 明亮的 住所

致这光明的居所

[ʌv; əv] ['pɜːrfɪkt] ['blesɪdnəs] ,
Of perfect blessedness ,
的 完美的 幸福 ,

极致的幸福,

[ænd; ənd] [ˌevər'læstɪŋ] [piːs] ,
And Everlasting Peace ,
和 永恒 和平 ,

以及永恒的和平,

“ [ðə; ðiː] ['bʊzəm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [gɑːd] !
“ The Bosom of his Father and his God !
“ 这 怀 的 他的 父亲 和 他的 上帝 !

“他父亲和上帝的怀抱!

” [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
” XII .
” 十二 .

”十二、

[oʊ] ! [blɪs] [ɪ'mɔːrt(ə)l] !
Oh ! Bliss Immortal !
哦 ! 极乐 不朽 !

哦! 永恒的极乐!

[heɪl] !
hail !
冰雹 !

冰雹!

[ɔːl][heɪl] !
all hail !
全部 冰雹 !

万岁!

[ɔːl]['glɔːri] , ['ɑːnər] , [tuː; tə][ðə; ði] [læm] [huː] [daɪd] !
All glory , honour , to the Lamb who died !
全部 荣耀 , 荣誉 , 到 这 羊肉 WHO 死亡 !

一切荣耀、尊崇都归于那舍命的羔羊!

[naʊ] ['siːtɪd] ['glɔːriəs] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [saɪd] .
Now seated glorious at His Father's side .
现在 坐着 辉煌 在 他的 父亲的 边 .

如今荣耀地坐在父的身边。

[saʊnd] [θruː] [ðə; ði]['juːnɪvɜːrs][hɪz; ɪz] [neɪm] !
Sound through the Universe his Name !
声音 通过 这 宇宙 他的 姓名 !

他的名字响彻宇宙!

[hɪz; ɪz] ['mætʃləs] [lʌv] [hɪz; ɪz] [feɪm] [prə'kleɪm] !
His matchless Love his Fame proclaim !
他的 无比 爱 他的 名声 宣布 !

他无与伦比的爱，他的名声!

[tɪl] [ɔːl][hɪz; ɪz][foʊz][ɑːr; ər][pʊt][tuː; tə] [ʃeɪm] .
Till all His foes are put to shame .
直到 全部 他的 敌人 是 放 到 耻辱 .

直到祂所有的敌人都蒙羞。

[ænd; ənd][let][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] [krɔːs] [prɪ'veɪl]
And let the Story of the Cross prevail
和 让 这 故事 的 这 叉 占上风

愿十字架的故事广为流传

[ɔː(r)] ['evri] ['maʊnt(ə)n] , ['aɪlənd] , [hɪl] , [ænd; ənd] [deɪl] ,
O'er every Mountain , Island , Hill , and Dale ,
超过 每一个 山 , 岛 , 爬坡道 , 和 戴尔 ,

越过每一座山峰、岛屿、丘陵和山谷，

[ʌv; əv][ðə; ði][waɪd][wɜːrld] , [ænd; ənd]['seɪtənz] ['paʊər] [dɪ'strɔɪ] , —
Of the wide world , and satan's power destroy , —
的 这 宽的 世界 , 和 撒旦的 力量 破坏 , —

广阔的世界，以及撒旦的力量，都将毁灭——

[ðə; ði] ['wʌndrəs] [nuːz] [θrɪl] ['evri] [hɑːrt] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] —
The wondrous news thrill every heart with joy —
这 奇妙的 消息 刺激 每一个 心 和 喜悦 —

这令人振奋的消息让每个人都欣喜若狂——

[wɑːftid] [ɑːn] ['evri] [briːz] , [baɪ] ['evri] ['swelɪŋ] [geɪl] ,
Wafted on every breeze , by every swelling gale ,
飘散 在 每一个 微风 , 经过 每一个 肿胀 大风 ,

随每一阵微风飘荡，随每一阵狂风吹拂，

[tɪl] [sɪn][ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] , [ʃeɪm] [ænd; ənd] ['sɑːroʊ] [feɪl] ;
Till sin and suffering , shame and sorrow fail ;
直到 罪 和 痛苦 , 耻辱 和 悲哀 失败 ;

直到罪恶、苦难、羞耻和悲伤都消失;

- [genst] [lʌv] [ɑːm'nɪpətənt] [noʊ] [fɔːrs] [prɪ'veɪl] ;
' Gainst Love Omnipotent no force prevail ;
- 对抗 爱 无所不能 不 力量 占上风 ;

“爱无所不能，任何力量都无法战胜它;

[tɪl] [ɔːl][hɪz; ɪz][foʊz] [səb'duːd] [ʃæl; ʃəl][baʊ; boʊ][ðə; ði] [niː] ,

Till	**all**	**His**	**foes**	**subdued**	**shall**	**bow**	**the**	**knee**	**,**
直到	全部	他的	敌人	低沉的	将	弓	这	膝盖	,

直到祂所有的敌人都被征服，屈膝跪拜。

[tuː; tə][hɪm; ɪm] [huː] [daɪd][ɑːn] ['kælvəriz] ['blʌdi] [triː] ,

To	**Him**	**who**	**died**	**on**	**Calvary's**	**bloody**	**tree**	**,**
到	他	WHO	死亡	在	髑髅地	血腥	树	,

献给那位死在髑髅地血树上的人，

[fɔːr; fər][lɔːst][ænd; ənd] ['gɪlti] [men] , [ʌv; əv] ['evri] [reɪs] ,

For	**lost**	**and**	**guilty**	**men**	**,**	**of**	**every**	**race**	**,**
为了	丢失的	和	有罪的	男人	,	的	每一个	种族	,

致所有种族中迷失和有罪的人，

[ʌv; əv] ['evri] ['neɪʃ(ə)n] , ['steɪʃ(ə)n] , [taɪm][ænd; ənd] [pleɪs] .

Of	**every**	**nation**	**,**	**station**	**,**	**time**	**and**	**place**	**.**
的	每一个	国家	,	车站	,	时间	和	地方	.

涵盖所有国家、车站、时间和地点。

[oʊ] [swel] [ðə; ði]['dʒɔɪfl] [noʊts][ʌv; əv]['dʒuːbɪli:; ˌdʒuːbɪ'liː] !

Oh	**swell**	**the**	**joyful**	**notes**	**of**	**Jubilee**	**!**
哦	膨胀	这	快乐	笔记	的	禧年	!

欢庆的乐章啊!

[ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv] [greɪs] !

The	**year**	**of**	**Grace**	**!**
这	年	的	优雅	!

恩典之年!

[ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv] ['lɪbərti] !

the	**year**	**of**	**Liberty**	**!**
这	年	的	自由	!

自由之年!

[bɜːrst] !

Burst	**!**
爆裂	!

爆裂!

[bɜːrst] !

burst	**!**
爆裂	!

爆裂!

[jiː; ji] ['prɪzn] [baːz] !

ye	**prison**	**bars**	**!**
是的	监狱	酒吧	!

呸！监狱的铁栏杆!

[let][mæn][biː; bi] [friː] !

let	**Man**	**be**	**free**	**!**
让	男人	是	自由的	!

让人类获得自由!

[hiː; hi][daɪd][fɔːr; fər][ɔːl] , [ʌv; əv] ['evri] [traɪb][ænd; ənd][hjuː] ,

He	**died**	**for**	**all**	**,**	**of**	**every**	**tribe**	**and**	**hue**	**,**
他	死亡	为了	全部	,	的	每一个	部落	和	色调	,

他为所有人而死，不分种族和肤色。

['æŋglɪkən] , ['ɪndiən] , ['iːθiɔp] , [griːk] [ænd; ənd][dʒuː] .

Anglican	**,**	**Indian**	**,**	**Ethiop**	**,**	**Greek**	**and**	**Jew**	**.**
圣公会	,	印度	,	埃塞俄比亚	,	希腊语	和	犹	.

英国国教徒、印度教徒、埃塞俄比亚教徒、希腊教徒和犹太人。

[ɔːl] , [ɔːl][ɑːr; ər] ['welkəm] !
All , all are welcome !
全部 , 全部 是 欢迎 !

欢迎所有人!

[waɪd] ['hɛvənz] [geɪts] [ɪk'spænd] ;
wide heaven's gates expand ;
宽的 天 大门 扩张 ;

天堂之门宽广敞开;

[ðer; ðər] ['evri] [neɪm] [ɪz] [noʊn] [frʌm; frəm] ['evri] [lænd] ,
There every name is known from every Land ,
那里 每一个 姓名 是 已知 从 每一个 土地 ,

那里每个名字都来自四面八方，无人不知。

[ðer; ðər][bɜːrst] [hoʊ'zænə] , ['hɛvənz] [laʊd] [ə'kleɪm] ,
There burst Hosannas , Heaven's loud acclaim ,
那里 爆裂 和撒那 , 天 大声 欢呼 ,

那里爆发出"和撒那"的欢呼声，那是来自天堂的响亮赞誉。

[ɔː(r)]
O'er
超过

奥弗

['evri] [nuː] - [ə'raɪvd] , [hɪz; ɪz] [neɪm] [ðeɪ] [neɪm] .
every new - arrived , his name they name .
每一个 新的 - 到达的 , 他的 姓名 他们 姓名 .

每个新来的人，他们都会说出他的名字。

[waɪl] [ɔːl][ðə; ði] [blʌd] - [wɑːʃt] [θrɔːŋ] ,
While all the blood - washed Throng ,
尽管 全部 这 血 - 洗过 人群 ,

当所有被鲜血洗礼的人群，

[ɪn]['æksənts] [laʊd] [ænd; ənd] [lɔːŋ] ,
In accents loud and long ,
在 口音 大声 和 长的 ,

口音响亮而悠长，

[ðer; ðər] ['ræptʃərəs] [dʒɔɪ] [prə'kleɪm] ,
Their rapturous joy proclaim ,
他们的 欣喜若狂 喜悦 宣布 ,

他们欣喜若狂地宣告:

['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] , ['glɔːri] [tuː; tə][ðə; ði] [læm] !
Shouting and singing , Glory to the Lamb !
喊叫 和 歌唱 , 荣耀 到 这 羊肉 !

欢呼歌唱，荣耀归于羔羊!

[ɔːl] [preɪz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [huː] [sɪts][ə'pɑːn][ðə; ði] [θroʊn] ,
All praise to Him who sits upon the Throne ,
全部 称赞 到 他 WHO 坐着 之上 这 王座 ,

一切赞美归于坐在宝座上的那一位!

[huː] [ruːlz] [ðə; ði]['juːnɪvɜːrs] , [ðə; ði] [lɔːrd] [ə'loʊn] !
Who rules the Universe , the Lord alone !
WHO 规则 这 宇宙 , 这 主 独自的 !

谁主宰宇宙? 唯有上帝!

[dʒə'hoʊvə] , ['dʒiːzəs] , ['seɪvjər] , [greɪt] [aɪ][ˌeɪ 'em] !
Jehovah , Jesus , Saviour , Great I AM !
耶和华 , 耶稣 , 救主 , 伟大的 我 是 !

耶和华，耶稣，救主，我是伟大的!

[tuː; tə][hɪm; ɪm] [huː] [bɔːt] [ˌjuː ˈes]
To **Him** **who** **bought** **us**
到 他 WHO 买 我们

献给那位救赎我们的主

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈpreʃəs] [blʌd] ;
With **His** **precious** **blood** **;**
和 他的 宝贵的 血 ;

祂用宝血;

[tuː; tə][hɪm; ɪm] [huː] [brɔːt] [ˌjuː ˈes]
To **Him** **who** **brought** **us**
到 他 WHO 带来 我们

归于那位带领我们来到世间的神

[tuː; tə] [ðɪs] [braɪt] [əˈboʊd] ,
To **this** **Bright** **Abode** **,**
到 这 明亮的 住所 ,

致这光明居所,

[ʌv; əv] [ˈpɜːrfɪkt] [ˈblesɪdnəs] ,
Of **perfect** **Blessedness** **,**
的 完美的 幸福 ,

完美幸福,

[ænd; ənd] [ˌevərˈlæstɪŋ] [piːs] ,
And **Everlasting** **Peace** **,**
和 永恒 和平 ,

以及永恒的和平,

“ [ðə; ði] [ˈbʊzəm] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈaʊər; ɑːr] [gɑːd] !
“ **The** **Bosom** **of** **Our** **Father** **and** **our** **God** **!**
“ 这 怀 的 我们的 父亲 和 我们的 上帝 !

“我们父和神的怀抱!

” [ˈlætn] [trænzˈleɪʃənz, træn'sleɪʃənz] .
” **Latin** **Translations** **.**
” 拉丁 翻译 .

拉丁文译本。

[[ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [əˈtempts] [æt; ət][ə; eɪ][trænzˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv] [sɑːmz] ,
[**The** **following** **attempts** **at** **a** **translation** **of** **a** **couple** **of** **Psalms** **,**
[这 下列的 尝试 在 一个 翻译 的 一个 夫妻 的 诗篇 ,

以下是对几首诗篇的翻译尝试,

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˌiːvænˈdʒelɪkl] [hɪmz] [ˈɪntuː] [ˈlætn] ,
and **some** **of** **our** **beautiful** **Evangelical** **Hymns** **into** **Latin** **,**
和 一些 的 我们的 美丽的 福音 赞美诗 进入 拉丁 ,

还有我们一些优美的福音赞美诗被翻译成拉丁文,

[wɪl] [ˈɪntrəst] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [əˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ˈnoʊb(ə)l][oʊld] [tʌŋ] ;
will **interest** **those** **who** **are** **acquainted** **with** **that** **noble** **old** **Tongue** **;**
将要 兴趣 那些 WHO 是 熟人 和 那 高贵 老的 舌头 ;

熟悉这种古老而高贵的语言的人会对此感兴趣;

[mɔːr] [ɪˈspeʃəli] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][æt; ət][ɔːl][kənˈvɜːrs(ə)nt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈlætn] [hɪmˈnɑːlədʒi] [ænd; ənd]
more **especially** **if** **they** **are** **at** **all** **conversant** **with** **the** **Latin** **Hymnology** **and**
更多的 尤其 如果 他们 是 在 全部 熟人 和 这 拉丁 圣歌学 和
[ˈmeθədz] [ʌv; əv] [ˌvɜːrsɪfɪˈkeɪʃn] [ʌv; əv] [wʌt] [ɑːr; ər] [ˈdezɪgneɪtɪd] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ˈeɪdʒɪz] .]
methods **of** **versification** **of** **what** **are** **designated** **the** **Middle** **Ages** **.** **]**
方法 的 韵律 的 什么 是 指定的 这 中间 年龄 .]

尤其是如果他们对中世纪的拉丁圣歌学和韵律学有所了解的话。

- [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] . [wʌn] .
Psalmus XXIII . 1 .
- 二十三 . 1 .

诗篇 23.1

[ˌiː es ˈtiː][dʒɪˈhoʊvə]['pæstər][mjuːz] ,
Est Jehova Pastor meus ,
估计 耶和华 牧师 我的 ,

Est Jehova Pastor meus,

[mjuːz][ˈdɔminəs][et]['deius, 'diəs] , —
Meus Dominus et Deus , —
我的 多米努斯 等 上帝 , —

Meus Dominus et Deus, —

['iːgoʊ] - [et] ['rɛʊs] —
Ego impotens et reus —
自我 - 等 重复使用 —

Ego impotens et reus—

['ergoʊ][nɑːn] - .
Ergo non carebo .
因此 非 - .

Ergo non carebo.

[suːˈæm] - - ,
Suam ovem stabulatque ,
苏阿姆 - - ,

Suam ovem stabulatque,

['prætə] - - .
Prata graminosa datque .
普拉塔 - - .

Prata graminosa datque.

- - - ,
Rivis placidis lavatque ,
- - - ,

Rivis placidis lavatque,

- - , - ;
Illuc ducit , propinatque ;
- - , - ;

Illuc ducit, propinatque;

[ɪtæk] - . [ˌtuːˈtuː] .
Itaque valebo . 2 .
伊塔克 - . 2 .

伊塔克·瓦莱博.2。

- -
Animamque reportavit
- -

Animamque reportavit

[miːm] , [siːp] - ;
Meam , saepe recreavit ;
梅姆 , saepe - ;

Meam, saepe recreavit;

[ˌem ˈiː] - [et] - ,
Me quaesivit et servavit ,
我 - 等 - ,

Me quaesivit et servavit,

['ɒptɪməs] ['kjʊreɪtər] .
Optimus Curator .
擎天柱 馆长 .

Optimus 策展人。

- - , - ,
Vüs rectis , praeparatis ,
- - , - ,

Vüs rectis, praeparatis,

- - ,
Aequitati consecratis ,
- - ,

Aequitati consecratis,

- ['deius, 'diəs] - ,
Ducit Deus bonitatis ,
- 上帝 - ,

Ducit Deus bonitatis,

['prɑːptər]['suːəm]['noʊmən]['grætɪs,'greɪtɪs] ,
Propter suum nomen gratis ,
属性 苏姆 名称 免费 ,

Propter suum nomen gratis,

['dʌktər] [et]['sælvəˌtɔːr] . [θriː] .
Ductor et Salvator . 3 .
导管 等 萨尔瓦托 . 3 .

杜克托和萨尔瓦托.3.

- -
Transeam caliginosa
- -

跨膜钙质

['ləjkə] , [et] - ,
Loca , et calamitosa ,
本地 , 等 - ,

Loca, et calamitosa,

['dʊrə] , ['daɪrə] , [luːktʃwoʊsə] ,
Dura , dira , luctuosa ,
杜拉 , 迪拉 , luctuosa ,

Dura, dira, luctuosa,

[hoʊsts] [et] - ;
Hostes et obstantes ;
招待 等 - ;

Hostes et obstantes;

[nɑːn] - -
Non formido aerumnosa
非 - -

非形式气管

['meɪlə] , ['tetrə] , [doʊlɘ'oʊsə] ;
Mala , tetra , dolorosa ;
马拉 , 四重 , 痛苦 ;

Mala, tetra, dolorosa;

['gɔːdɛnz] ['fɛroʊ][ˌlækri'moʊsə] ,
Gaudens fero lacrimosa ,
高登斯 费罗 泪珠 ,

Gaudens fero lacrimosa,

[ɪn'tɜːr][tiː][ə'mɑːntiːz] .
Inter Te amantes .
国际 特 情人 .

Inter Te amantes.

- ['iːboʊ]['tiːkəm] ;
Confidenter ibo Tecum ;
- 伊博 特库姆 ;

Confidenter ibo Tecum;

[nɑːm][ˌti ju]['sempər]['eris]['mɛkəm] ;
Nam Tu semper eris mecum ;
南 图 永远 eris 手册 ;

Nam Tu semper eris mecum;

['tuːə]['vɜːrgə] , ['tjuːəm]['piːdəm] ,
Tua virga , tuum pedum ,
图阿 雨滴 , tuum 佩杜姆 ,

Tua virga, tuum pedum,

['æmp(ə)l] - . [fɔːr] .
Ample consolantes . 4 .
充足 - . 4 .

充足的慰问品。4.

[mɛnsəm] ['miːhiː] - ,
Mensam mihi preparasque ,
门萨姆 mihi - ,

Mensam mihi preparasque,

['kɔːrəm] [hoʊsts] , ['peɪnəm] - ;
Coram hostes , panem dasque ;
科拉姆 主人 , 潘纳姆 - ;

Coram hostes, panem dasque;

[ɪn] - ['proʊpiː] - :
In clementiâ prope stasque :
在 - 普罗普 - :

In clementiâ prope stasque:

['miː] [pæks] - :
Mea pax abundat :
梅亚 乘客 - :

Mea pax abundat:

['sæŋktəm]['oʊliəm] - ,
Sanctum oleum benignum ,
圣所 发烟硫酸 - ,

Sanctum oleum benignum,

['suːpər]['keɪpət][tæm] -
Super caput tam indignum
极好的 头 塔姆 -

Super caput tam indignum

['miəm] [fʌndɪs] , — - ['saɪgnəm] :
Meum fundis , — clarum signum :
梅姆 基金经理 , — - 符号 :

Meumfundis，-clarumsignum：

['miəm] [væs] - . [faɪv] .
Meum vas redundat . 5 .
梅姆 血管 - . 5 .

Meum vas redundat.5.

['ɪmoʊ] [bə'niːtə] [dɪ'vaɪnə] ,
Immo bonitas divina ,
不移动 漂亮 迪维娜 ,

Immo bonitas divina,

[dʒɛnjuːənə] ,
Valetudo genuina ,
瓦莱图多 真品 ,

Valetudo genuina,

[kʌm] - - ,
Cum clementiâ supernâ ,
精液 - - ,

Cum clementiâ supernâ,

[et] - ['ɛˌtɜːrnə] ,
Et benignitas aeterna ,
等 - 永恒 ,

Et benignitas aeterna,

['sempər] [ˌem 'iː] - .
Semper me sequentur .
永远 我 - .

Semper me seqentur.

[dʌm] [ɪn]['viːtə] - ,
Dum in vita remanebo ,
笨蛋 在 维塔 - ,

Dum in vita remanebo,

['deɪˌi] - - :
Dei gratiâ gaudebo :
德伊 - - :

Dei gratiâ gaudebo:

['iːˌdʒʌs]['doʊməm] - ,
Ejus domum habitabo ,
ejus 穹顶 - ,

Ejus domum habitabo,

['iːˌdʒʌs]['noʊmən] - ,
Ejus nomen collaudabo ,
ejus 名称 - ,

Ejus nomen collaudabo,

[et] - .
Et indesinenter .
等 - .

Et indesinenter。

- [siː] . [wʌn] .
Psalmus C . 1 .
- C . 1 .

诗篇 C.1.

[ɪn] - ['vɑːs]['oʊveɪt] ,
In Jehovam vos ovate ,
在 - vos 卵形 ,

In Jehovam vos ovate,

[et] ['gaʊdɪteɪ] , [et][kæn'tɑːtə] ,
Et gaudete , et cantate ,
等 欢欣 , 等 坎塔特 ,

Et gaudete, et cantate,

['ɑːmniːz] ['tɛrəm] [hæbətɑːnts] .
Omnes terram habitantes .
所有人 特拉姆 居民 .

Omnes terram habitantes.

['liːtaɪ] ['doʊmɪnəm] , ['s\\ːvait] ,
Laeti Dominum , servite ,
拉蒂 多米努姆 , 仆役 ,

Laeti Dominum, servite,

[et] [kʌm] ['gɔdiːoʊ] [dʒɛstaɪt] ,
Et cum gaudio gestite ,
等 精液 高迪奥 格斯蒂特 ,

Et cum gaudio gestite,

['kɔːrəm] ['ɪ'lʌm] - . [ˌtuː'tuː] .
Coram Illum triumphantes . 2 .
科拉姆 照明 - . 2 .

Coram Illum triumphantes.2.

- ['deius, 'diəs] [ˌiː es 'tiː] [kri'eɪtər] ,
Nostrûm Deus est Creator ,
- 上帝 est 创作者 ,

Nostrûm Deus est Creator,

['dɑːmɪneɪtər] [et] ['sælvəˌtɔːr] ,
Dominator et Salvator ,
统治者 等 萨尔瓦托 ,

Dominator et Salvator,

['deius, 'diəs] ['ʌnəs] , ['ɔːktər] [ˌriː'rʌm] :
Deus unus , Auctor rerum :
上帝 乌斯 , 作家 物 :

Deus unus, Auctor rerum:

['fiːsɪt] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] , [et] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] - ,
Fecit nos , et nos nutrivit ,
费西特 不 , 等 不 - ,

Fecit nos, et nos nutrivit,

- , - , - ,
Regit , tutat , repetivit ,
- , - , - ,

Regit, tutat, repetivit,

[ˌo vi 'i] - [æd] [hɪrəm] . [θriː] .
Oves perditos ad Herum . 3 .
烤箱 - 广告 赫鲁姆 . 3 .

Oves perditos ad Herum.3.

['iːˌdʒʌs] ['pɔːrtəs] - ;
Ejus portas introite ;
ejus 门 - ;

Ejus portas introite;

['klɛrɪs] ['laʊdɪbəs] - ;
Claris laudibus adite ;
克拉里斯 赞美 - ;

Claris laudibus adite;

['ɪ'lʌm] ['doʊmɪnəm] - :
Illum Dominum clamantes :
照明 多米努姆 - :

Illum Dominum clamantes:

['ɪ'lʌm] ['boʊnəm] , ['sempər] ['vɪrəm] ,
Illum bonum , semper verum ,
照明 博努姆 , 永远 真理 ,

Illum bonum, semper verum,

- [hɪrəm] ,
Fidelissimumque Herum ,
- 赫鲁姆 ,

Fidelissimumque Herum,

[ɪn] [ɛtɝnəm] [ˌædə'rɑːntiːz] .
In eternum adorantes .
在 永恒 崇拜者 .

In eternum adorantes.

“ ['nɪrər] [maɪ][gɑːd][tuː; tə] [ðiː] . ” [wʌn] .
“ Nearer My God to Thee . ” 1 .
“ 更近 我的 上帝 到 汝 . ” 1 .

“更亲近我主，与你同在。”1.

- , [oʊ]['deius, 'diəs][miː] , - [æd][tiː] ,
Propius , O Deus mi , propius ad Te ,
- , 哦 上帝 米 , - 广告 特 ,

Propius，O Deus mi，propius ad Te，

- [krʌks][ɜːrɪt] - - [ˌem 'iː] :
Etiamsi crux erit quæ tollat me :
- 症结 埃里特 - - 我 :

Etiamsi crux erit quaæ tollat me：

['kænəm] [kən'tɪnjuː] —
Canam continue —
加拿大 继续 —

Canam 继续——

[miː]['deius, 'diəs] , ['proʊpiː][tiː] ;
Mi Deus , prope Te ;
米 上帝 , 普罗普 特 ;

Mi Deus, prope Te;

- , [oʊ]['deius, 'diəs][miː] , - [æd][tiː] . [ˌtuː'tuː] .
Propius , O Deus mi , propius ad Te . 2 .
- , 哦 上帝 米 , - 广告 特 . 2 .

Propius，O Deus mi，propius ad Te.2。

- [nɑːktuː] - ['sɪmɪlɪs] ,
Erroni noctu quamvis similis ,
- 夜行 - 相似 ,

Erroni noctu quamvis similis,

- ['suːpər]['streɪtəm; 'strætəm][læpɪdɪs] , —
Quiescam super stratum lapidis , —
- 极好的 地层 拉皮迪斯 , —

Quiescam 超青金石层，—

- [es] [ˌem 'iː]
Delectat esse me
- esse 我

Delectat esse me

[ɪn][sɑːmnɪz]['proʊpiː][tiː] ;
In somnis prope Te ;
在 睡眠 普罗普 特 ;

在睡眠中 prope Te；

- , [oʊ]['deius, 'diəs][mi:] , - [æd][ti:] . [θri:] .
Propius , O Deus mi , propius ad Te . 3 .
- , 哦 上帝 米 , - 广告 特 . 3 .

Propius，O Deus mi，propius ad Te.3。

[ʌt] [skæ'li:] [tʌŋk] [æd] - ['vaɪə][sɪt] ;
Ut scalae tunc ad coelos via sit ;
ut 阶梯 tunc 广告 - 通过 坐 ;

Ut scalae tunc ad coelos via sat;

- ['mi:hi:]['di'i'es] , - [fɪt] :
Quaecunque mihi des , clementiâ fit :
- mihi 德斯 , - 合身 :

Quaecunque mihi des, clementiâ 适合:

- [ˌsi:lɪ'koʊli] ;
Sunto coelicolae ;
- 天青石 ;

Sunto coelicolae;

- - [ˌem 'i:] ,
Nutantes vocent me ,
- - 我 ,

Nutantes vocent me,

- , [oʊ]['deius, 'diəs][mi:] , - [æd][ti:] . [fɔ:r] .
Propius , O Deus mi , propius ad Te . 4 .
- , 哦 上帝 米 , - 广告 特 . 4 .

Propius，O Deus mi，propius ad Te.4。

[tʌm] - ['lɔd] - [menz] ,
Tum experrecta laude fulget mens ,
汤 - 劳德 - 男士 ,

Tum experecta laude fulget 男士，

- ['mɑ:li:z] “ [be'θel] ” - :
Petrosis malis “ Bethel ” extruens :
- 恶意 “ 伯特利 ” - :

Petrosis malis “Bethel” extruens:

[sɪk] - - [ˌem 'i:] ,
Sic moeror urget me ,
原文如此 - - 我 ,

Sic moeror urget me,

[mi:]['deius, 'diəs] , ['proʊpi:][ti:] ,
Mi Deus , prope Te ,
米 上帝 , 普罗普 特 ,

Mi Deus, prope Te,

- , [oʊ]['deius, 'diəs][mi:] , - [æd][ti:] . [faɪv] .
Propius , O Deus mi , propius ad Te . 5 .
- , 哦 上帝 米 , - 广告 特 . 5 .

Propius，O Deus mi，propius ad Te.5。

[ˌes 'aɪ] - ['pɛnis] - - .
Si laetis pennis findens aëra .
硅 - 阴茎 - - .

Si laetis pennis findens aëra。

- - , - [su:pɪrə] —
Relictis stellis , petam supera —
- - , - 超级 —

Relictis stellis, petam supera—

['kwɑːm] - ,
Quam jucundissime ,
夸姆 - ,

Quam jucundissime,

- — ['proʊpiː][tiː] ,
Cantabo — Prope Te ,
- 一 普罗普 特 ,

Cantabo—Prope Te，

- , [oʊ]['deius, 'diəs][miː] , - [æd][tiː] .
Propius , O Deus mi , propius ad Te .
- , 哦 上帝 米 , - 广告 特 .

Propius，O Deus mi，propius ad Te。

“ [rɑːk] [ʌv; əv]['eɪdʒɪz] [kleft] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
“ Rock of Ages Cleft for Me .
“ 岩石 的 年龄 裂 为了 我 .

“磐石为我裂开。”

” ['ruːˌpiːz] [ˌsɛkjə'lɔːrəm] , [tiː] ,
” Rupes Saeculorum , Te ,
” 卢比 saeculorum , 特 ,

”Rupes Saeculorum, Te,

[proʊ][ˌem 'iː] [fɪsə] , - [ˌem 'iː] !
Pro me fissa , condam me !
专业版 我 菲萨 , - 我 !

Pro me fissa，谴责我!

['ɑːkwiː] ['fɑːnz][et]['sæŋgwɪnɪs] ,
Aquae Fons et sanguinis ,
水 方斯 等 血统 ,

Aquae Fons et sanguinis,

['duːpleks]['tuɪ] [lætɜ˞ɪs] ,
Duplex tui lateris ,
双拼别墅 tui 拉特里斯 ,

Duplex tui lateris,

- -
Scelerum purgatio
- -

刺参

[sɪt] , [et] - .
Sit , et expiatio .
坐 , 等 - .

坐下，赎罪。

['nʌŋkwɑːm] [pɑːsɪm] - ,
Nunquam possim exsequi ,
永不停止 possim - ,

Nunquam possim exsequi,

['tuːə] [leks] - - [miː] ;
Tua lex quæ mandet mi ;
图阿 莱克斯 - - 米 ;

Tua lex quæ mandet mi;

- - ['sempər] [sɪm] ,
Quamvis strenuus semper sim ,
- - 永远 模拟 ,

Quamvis strenuus semper sim,

[ˌæt'kwiː] ['sempər] - ,
Atque semper fleverim ,
atque 永远 - ,

Atque semper fleverim,

[hɑːk] [nɪl] - ;
Hoc nil expiaverit ;
hoc 零 - ;

Hoc nil expiaverit;

[ɪn] [tiː] ['soʊloʊ] ['seiləs] [sɪt] .
In Te solo salus sit .
在 特 独奏 salus 坐 .

在 Te solo salus sit。

[nɪl] [ɪn] ['mænuː] - ;
Nil in manu tulero ;
零 在 曼努 - ;

Nil in manu tulero;

[tuːaɪ] ['kruːˌsaɪ] - ;
Tuae cruci hæreo ;
图埃 十字架 - ;

Tuae cruci hæreo;

- ['miːhiː] ['nuːdoʊ] ['di'i'es] ,
Vestes mihi nudo des ,
- mihi 裸体 德斯 ,

Vestes mihi nudo des,

- - ;
Inopemque subleves ;
- - ;

Inopemque subleves;

['fɑːntiː] ['fiːdəs] - ;
Fonti foedus advolo ;
丰蒂 foedus - ;

Fonti foedus advolo;

['naɪsaɪ] [leɪvz] [pɝriːoʊ] .
Nisi laves pereo .
尼西 拉维斯 佩雷奥 .

Nisi laves pereo.

[dʌm] [vɪtəlɛm] - [vɪm] ,
Dum vitalem haurio vim ,
笨蛋 维他命 - vim ,

Dum vitalem haurio vim,

[kʌmk] - [sɪm] ,
Cumque moribundus sim ,
cumque - 模拟 ,

Cumque moribundus sim,

[kwʌm] [pər] ['stelə] - , —
Quum per stellas evolem , —
库姆 每 星辰 - , —

Quum per stellas evolem, —

['ænti] ['tjuːəm] - [stem] ,
Ante tuum thronum stem ,
赌注 tuum - 干 ,

Ante tuum thronum stem,

['ruːˌpiːz] [ˌsɛkjə'lɔːrəm] , [tiː] ,
Rupes **Saeculorum** **,** **Te** **,**
卢比 saeculorum , 特 ,

Rupes Saeculorum，Te，

[proʊ][ˌem 'iː] [fɪsə] , - [ˌem 'iː] .
Pro **me** **fissa** **,** **condam** **me** **.**
专业版 我 菲萨 , - 我 .

Pro me fissa，condam me。

“ ['dʒiːzəs]['refjuːdʒ][ʌv; əv][maɪ][soʊl] !
“ **Jesus** **Refuge** **of** **My** **Soul** **!**
“ 耶稣 避难所 的 我的 灵魂 !

“耶稣是我灵魂的避难所！”

” [oʊ] - , ['dʒiːzjuː][miː] ,
” **O** **Præsidium** **,** **Jesu** **mi** **,**
” 哦 - , 耶稣 米 ,

“O Præsidium, Jesu mi,

- [tuːoʊ] - :
Fugiam **tuo** **pectori** **:**
- 拓 - :

Fugiam tuo pectori:

['tɔrənz] - - ,
Torrens **propius** **æstuet** **,**
托伦斯 - - ,

Torrens propius æstuet,

[dʌm] [proʊsɛlə] - :
Dum **procella** **fureret** **:**
笨蛋 原纤维 - :

Dum procella fureret:

[hɑːk][ɪn] ['tɜːrbaɪn] ,
Hoc **in** **vitæ** **turbine** **,**
hoc 在 vitæ 涡轮 ,

Hoc in vitæ turbine,

[oʊ]['sælvəˌtɔːr] , [tiːdʒ] [ˌem 'iː] !
O **Salvator** **,** **tege** **me** **!**
哦 萨尔瓦托 , TEGE 我 !

救世主啊，救我吧!

['fæk][ʌt]['tuːtuːz] , ['ɪntɪdʒər] ,
Fac **ut** **tutus** **,** **integer** **,**
脸 ut 芭蕾舞裙 , 整数 ,

Fac ut tutus，整数，

['tiːkəm] ['sempər] - .
Tecum **semper** **commorer** **.**
特库姆 永远 - .

Tecum semper commorer.

['soʊˌliː][iːz][rə'fjuːdʒiːoʊ] :
Soli **es** **Refugio** **:**
索利 es 雷富吉奥 :

Soli es Refugio:

['tɪˌbiː] ['læsəs] - :
Tibi **lassus** **hæreo** **:**
胫骨 拉苏斯 - :

Tibi lassus hæreo:

[en iː] - ['soʊləm][ˌem 'iː] ;
Ne relinque solum me ;
ne - 灵魂 我 ;

Ne relinque solum me;

[sɪt][soʊ'leɪʃiəm][pər][tiː] .
Sit solatium per Te .
坐 抚慰金 每 特 .

每 Te 提供慰藉。

['tɪˌbiː][dʌm] - [sɪm] ,
Tibi dum confisus sim ,
胫骨 笨蛋 - 模拟 ,

Tibi dum confisus sim,

['plinə; 'plɛnə]['oʊps] - :
Plenas opes tulerim :
满射 操作 - :

Plenas opes tulerim:

[ˌem 'iː] [də'fɛnd] , - ,
Me defende , debilem ,
我 防御 , - ,

Me defende, debilim,

[ˌem 'iː] - , - .
Me tutator , inopem .
我 - , - .

Me tutator, inopem.

[ˌti ju] , [oʊ]['dʒiːzjuː] , ['miːhiː][iːz]
Tu , O Jesu , mihi es
图 , 哦 耶稣 , mihi es

Tu, O Jesu, mihi es

['ɑːmniːz]['rez] - :
Omnes res optabiles :
所有人 余 - :

Omnes res optabiles:

- , - , - ,
Aegrum , lapsum , sublevas ,
- , - , - ,

Aegrum, lapsum, sublevas,

- - , - , [dæs; dɑːs] :
Opem fesso , coeco , das :
- - , - , das :

Opem fesso, coeco, das:

['fæs(ə)l][iːz] - ;
Facile es sanctissimus ;
容易的 es - ;

Facile es sanctissimus;

['iːgoʊ][sʌm; səm] - ,
Ego sum perimprobus ,
自我 和 - ,

Ego sum perimprobus,

- , [pliːnəs] - —
Fœdus , plenus scelerum —
- , 普伦斯 - —

Fœdus, plenus scelerum—

[ˌti ju] , [bɒ'nɔːrəm]['ɑːmniəm] .
Tu , bonorum omnium .
图 , 博诺伦 全能 .

Tu, bonorum omnium.

['greɪʃə]['sætɪs][ˌiː es 'tiː][ɪn][tiː] ,
Gratia satis est in Te ,
格拉蒂亚 满意 est 在 特 ,

Gratia satis est in Te,

- - .
Sontem perabsolvere .
- - .

Sontem perabsolvere.

['fluːmən] - ,
Fluat flumen affatim ,
流感 流水 - ,

Fluat flumen affatim,

['pjʊrəs][ʌt][eks]['toʊtoʊ][sɪm] .
Purus ut ex toto sim .
普鲁斯 ut 前任 托托 模拟 .

Purus ut ex toto sim。

['dʒiːzəs] , ['fɑːnz]['vɪtəlɪs][iːz] :
Jesus , Fons vitalis es :
耶稣 , 方斯 维他命 es :

Jesus, Fons vitalis es:

- - [bənaɪnj] ['di'i'es] :
Sumam quæ benigne des :
- - 良性 德斯 :

Sumam quæ benigne des:

['viːv] [miː][ɪn] ['pɛkˌtɔri] ,
Vive mi in pectore ,
活力 米 在 胸 ,

Vive mi in pectore,

['fɑːnz] - ['dɔmini] !
Fons Aeternat Domine !
方斯 - 支配 !

Fons Aeternat Domine!

“ [ə'baɪd][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [fæst] [fɔːlz] [ðə; ði] ['iːvntaɪd] .
“ Abide With Me , Fast Falls the Eventide .
“ 遵守 和 我 , 快速地 瀑布 这 黄昏 .

“与我同在，暮色渐沉。”

” ['mɛkəm]['hæbɪtə] , ['dɔmini] ! ['ʌltɪmə] - ['hɔːrə; 'hoʊrə][diːɪ] :
” Mecum habita , Domine ! ultima labitur hora diei :
” 梅库姆 栖息地 , 支配 ! 终极 - 霍拉 我死 :

“Mecumhabita，Domine！ ultima labitur hora diei：

['kwɑːm] ['tenibriː] - !
Quam tenebrae condensantur !
夸姆 黑暗 - !

Quam tenebrae condensantur!

[ˌti ju]['mɛkəm] - !
Tu mecum habitato !
图 手册 - !

Tu mecum habitato!

- - , [ˌæt'kwiː]['ɑːmniə]['grɑːtə] ;
Deficiunt adjutores , atque omnia grata ;
- - , atque 奥米尼亚 grata ;

缺乏adjutores，atqueomniagrata；

[ˌti ju] , [ˌkju ju 'aɪ][nɑːn] - - , [oʊ] ['mɛkəm] - !
Tu , qui non spernes inopes , O mecum habitato !
图 , qui 非 - - , 哦 手册 - !

你，qui non spernes inopes，O mecumhabito！

[æd] [mɛtəm] ['tenjʊɪs] , - - ['hɔːriː] ;
Ad metam tenuis vitæ , properant rapidae horae ;
广告 元 细长 vitæ , - - 时辰 ;

Ad metam tenuis vitæ，properant rapidae hoae；

- - , [et]['trænzɪt]['glɔːriə]['mʌndi] :
Blanditiae pereunt , et transit gloria mundi :
- - , 等 交通 格洛丽亚 蒙迪 :

Blanditiae pereunt, ettransit gloria mundi:

['ɑːmniə][muːtɑːri] , - , - ['vɪdi] ;
Omnia mutari , corrumpique , undique vidi ;
奥米尼亚 穆塔里 , - , - 维迪 ;

Omnia mutari、corrumpique、undique vidi；

[ˌti ju][ˌkju ju 'aɪ] - - , [oʊ] ['mɛkəm] - .
Tu qui immutatus remanes , O mecum habitato .
图 qui - - , 哦 手册 - .

Tu qui immutatus remanes, O mecumhabito.

[tiː] , ['dɔmini] , [ˌiː es 'tiː]['miːhiː]['nʌŋk]['oʊpəs]['ɑːmnɪ]['hɔːrə; 'hoʊrə] - :
Te , Domine , est mihi nunc opus omni hora fugienti :
特 , 支配 , est mihi nunc 作品 全能 霍拉 - :

Te，Domine，est mihi nunc opusomni hora fugienti：

[ˌti ju]['soʊləs] - [hoʊsts] ['miːhiː] [vɪn'tʃɪriː] - :
Tu solus valeas hostes mihi vincere saevos :
图 索鲁斯 - 主人 mihi 胜利 - :

Tu solus valeas Hostes mihi vincere saevos:

[ˌti ju]['soʊləs] - [ˌem 'iː] , [et] [sælvəm] ['duːsɪreɪ] - :
Tu solus firmum me , et salvum ducere possis :
图 索鲁斯 - 我 , 等 救命 ducere - :

Tu solusfirmum me, et salvum ducere possis:

[ɪn][trɑːn'kwiːləj] , [ɪn] - , [ˌti ju] , [oʊ] ['mɛkəm] - .
In tranquillo , in turbinibus , Tu , O mecum habitato .
在 宁静 , 在 - , 图 , 哦 手册 - .

在宁静中，在涡轮中，Tu，O mecumhabito。

[hoʊsts] [nɑːn]['tiːˌmiːoʊ] , [kwʌm] [ˌti ju][stæs] [prɛstoʊ] ['bɪr] ;
Hostes non timeo , quum Tu stas praesto beare ;
招待 非 时间 , 库姆 图 斯塔斯 普雷斯托 熊 ;

Hostes non timeo, quum Tu stas praesto beare;

- ['keɪsəs; 'kɑːsʊs] ['fæsəlz] [sʌnt] [æbsk] [də'lɔːri] ;
Adversi casus faciles sunt absque dolore ;
- 理由 易 太阳 艾布斯克 痛苦 ;

Adversi casus faciles sunt absque dolore；

- ['mɔrtɪs] , ['stɪmjəlaɪ] , [et] [vɪk'tɔːriə] , ;
Terrores mortis , stimuli , et victoria , desunt ;
- 死亡 , 刺激 , 等 维多利亚 , 德桑特 ;

死亡、刺激、胜利、毁灭；

- - , [nɑːm] ['mɛkəm] - .
Laetatusque exsultabo , nam mecum habitabis .
- - , 纳姆 手册 - .

Laetatusque exsultabo, nam mecumhabitabis。

[miː] - , - [ˌti ju] - - ;
Mi juvenescenti , blandus Tu nempe favisti ;
米 - , - 图 - - ;

Mi juvenescenti, blandus Tu nempe favisti;

[ɑː] [ˌem 'iː] !
Ah me !
啊 我 !

啊，我！

['kwɑːm]['bruːtəs] ! ['kwɑːm] - - !
quam brutus ! quam perversusque remansi !
夸姆 布鲁图斯 ! 夸姆 - - !

夸姆·布鲁图斯！ quam perversusque remansi！

[nɑːn] - [ə; eɪ][ˌem 'iː] , [siːp] [ʌt] - [tiː] :
Non discessisti a me , saepe ut deserui Te :
非 - 一个 我 , saepe ut - 特 :

Non discessisti a me, saepe ut deserui Te:

[oʊ] ['dɔmini] , ['ʌskwi] [et][æd] [ɪk'strɪməm] , [ˌti ju] ['mɛkəm] - .
O Domine , usque et ad extremum , Tu mecum habitato .
哦 支配 , 乌斯克 等 广告 极值 , 图 手册 - .

O Domine，usque et ad extremum，Tu mecumhabito。

[æd][ɔkjəloʊz][kruːsəm] - ['miːhiː]['mɑːnstrə] ;
Ad oculos crucem dormitanti mihi monstra ;
广告 眼睛 十字架 - mihi 怪物 ;

Ad oculos crucem dormitanti mihi monstra;

[ˌɪ'lʌstrə] [tɛnəbrəs] , [et][ˌem 'iː] - - - :
Illustra tenebras , et me erige visere coelos :
插图 黑暗 , 等 我 - - - :

Illustra tenebras, et me erige visere coelos:

[ɪn] , ['ʌmbriː] - !
En , umbrae fugiunt !
恩 , 暗影 - !

En, umbrae fugiunt!

[et] [meɪn] - - !
et mane rubescere coepit !
等 鬃毛 - - !

et mane rubescere coepit!

[ɪn]['viːtə] , [ɪn] [mɔːrt] , [oʊ] ['dɔmini] , [oʊ][ˌti ju] ['mɛkəm] - !
In vita , in morte , O Domine , O Tu mecum habitato !
在 维塔 , 在 死亡 , 哦 支配 , 哦 图 手册 - !

在生命中，在死亡中，主啊，你我的栖息地！

“ [dʒʌst][æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] [wɪ'ðaʊt] [wʌn] [pliː] .
“ Just as I Am Without One Plea .
“ 只是 作为 我 是 没有 一 恳求 .

“就像我一样，没有任何辩解。”

” - [sʌm; səm] — ['nɛk][saɪn][ˌɛs,piː'iː] ,
” Sicuti sum — nec sine spe ,
” - 和 — nec 正弦 特殊 ,

“Sicuti sum—nec sine spe,

['kaɪə] [ˌti ju]['mɔːrtjuːəs][iːz][proʊ][ˌem 'iː] ,
Quia Tu mortuus es pro me ,
奎亚 图 死亡 es 专业 我 ,

Quia Tu mortuus es pro me,

[et]['dʒuːbi]['aɪər][ˌem 'iː][æd][tiː] —
Et jubes ire me ad Te —
等 果酱 愤怒 我 广告 特 —

Et jubes ire me ad Te—

[oʊ]['ægnəs]['deɪˌi] , [viːniːoʊ] .
O Agnus Dei , venio .
哦 羔羊 德伊 , 静脉 .

O Agnus Dei, venio.

- [sʌm; səm] — ['nɛk] - ,
Sicuti sum — nec haesitem ,
- 和 — nec - ,

Sicuti sum—nec haesitem,

[ʌt]['mækjuləz] - ;
Ut maculas abluerem ;
ut 斑 - ;

Ut maculas abluerem;

['mʌndəs] [pər]['tjuːəm]['sæŋgwɪˌnɛm] ,
Mundus per tuum sanguinem ,
世界 每 tuum 血统 ,

Mundus per tuum sanguinem,

[oʊ]['ægnəs]['deɪˌi] , [viːniːoʊ] .
O Agnus Dei , venio .
哦 羔羊 德伊 , 静脉 .

O Agnus Dei, venio.

- [sʌm; səm] — - [sɪm] ,
Sicuti sum — jactatus sim ,
- 和 — - 模拟 ,

Sicuti sum—jactatus sim,

[et] - [dʌm] - ,
Et dubitans dum conflixerim ,
等 - 笨蛋 - ,

Et dubitans dum conflixerim,

- , - , [pɜːdoʊ][vɪm] ,
Certansque , timens , perdo vim ,
- , - , perdo vim ,

Certanque、timens、perdo vim、

[oʊ]['ægnəs]['deɪˌi] , [viːniːoʊ] .
O Agnus Dei , venio .
哦 羔羊 德伊 , 静脉 .

O Agnus Dei, venio.

- [sʌm; səm] — -
Sicuti sum — miserrime
- 和 — -

Sicuti sum—miserrime

- , - ['ɑːmnɪ][ˌɑːr 'iː] ,
Cœcus , nudusque omni re ,
- , - 全能 关于 ,

Cœcus, nudusque omni re,

[ʌt]['ɑːmniə] - [ɪn][tiː] ,
Ut omnia capiam in Te ,
ut 奥米尼亚 - 在 特 ,

Ut omnia capiam in Te,

[oʊ]['ægnəs]['deɪˌi] , [viːniːoʊ] .
O Agnus Dei , venio .
哦 羔羊 德伊 , 静脉 .

O Agnus Dei, venio.

- [sʌm; səm] — ['rɛsɪpiz] ,
Sicuti sum — recipies ,
- 和 — 食谱 ,

Sicuti sum—食谱,

- , [sɔlvz] , - ;
Purgabis , solves , eximes ;
- , 解决 , - ;

Purgabis，解决，eximes;

[nɑːm]['kriːdoʊ][kwɒd] - :
Nam credo quod promitteres :
南 信条 猪 - :

Nam credo quod promitteres:

[oʊ]['ægnəs]['deɪˌi] , [viːniːoʊ] .
O Agnus Dei , venio .
哦 羔羊 德伊 , 静脉 .

O Agnus Dei, venio.

- [sʌm; səm] — - [tiː] ,
Sicuti sum — agnosco Te ,
- 和 — - 特 ,

Sicuti sum—agnosco Te,

- [pər] - [ˌem 'iː] ,
Salvasse per amorem me ,
- 每 - 我 ,

Salvasse per amorem me,

[ʌt] [tuːs] [sɪm] - :
Ut tuus sim assidue :
ut tuus 模拟 - :

Ut tuus sim assidue:

[oʊ]['ægnəs]['deɪˌi] , [viːniːoʊ] .
O Agnus Dei , venio .
哦 羔羊 德伊 , 静脉 .

O Agnus Dei, venio.

[træn'skraɪbər] [noʊts]
TRANSCRIBER NOTES
转录员 笔记

转录员笔记

[mɪs'speld] [wɜːrdz][ænd; ənd]['prɪntər] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] .
Misspelled words and printer errors have been corrected .
拼写错误 字 和 打印机 错误 有 到过 已更正 .

拼写错误和打印错误已更正。

[ˌinkən'sistənsiz] [ɪn][ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n][hæv; həv] [bɪn] [meɪn'teɪnd] .
Inconsistencies in punctuation have been maintained .
不一致之处 在 标点 有 到过 维持 .

标点符号不一致的情况得以保留。

[ə; eɪ]['kʌvər][wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['iːbʊk] .

A	**cover**	**was**	**created**	**for**	**this**	**eBook**	**.**
一个	覆盖	曾是	创建	为了	这	电子书	.

这本电子书设计了封面。

[[ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['ɪndiːənz] [driːm] , [baɪ]['sailəs] ['təːʃiəs] [rændˌrɑːnt] .]

[	**The**	**end**	**of**	**The**	**Dying**	**Indian's**	**Dream**	**,**	**by**	**Silas**	**Tertius**	**Rand**	**.**	**]**
[	这	结尾	的	这	垂死	印度人的	梦	,	经过	西拉斯	特提乌斯	兰德	.	]

[摘自西拉斯·特提乌斯·兰德所著《垂死印第安人的梦》结尾。]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神